

primorski utrlep

časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva

MATEJNA KNJIZARNA
BIBLIOTECA CENTRALE PIRAN



Adriatic

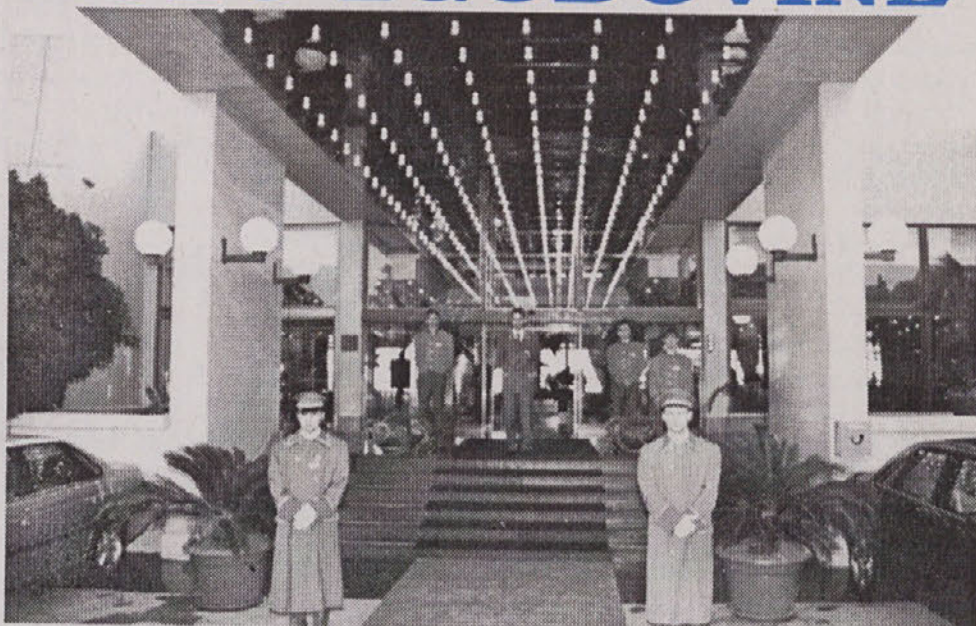
Oktober 1995

leto 2/številka 22, cena 70 SIT

splošna banka koper



DRŽAVA OBRNILA KOLO ZGODOVINE



GIMNAZIJA PIRAN PRENOVA JE KONČANA

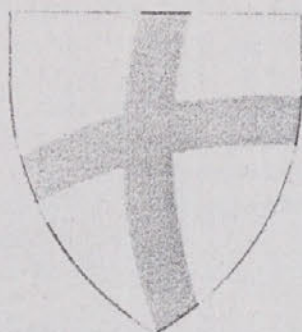
V ponedeljek, 2. oktobra 1995, so ob prisotnosti Milana Kučana, predsednika Republike Slovenije, Slavka Gabra, ministra za šolstvo in šport ter številnih predstavnikov družbenega in političnega življenja, svečano odprli prenovljeno Gimnazijo Piran. Pouk za 251 dijakinj in dijakov, od tega 100 novincev, se je sicer začel že 4. septembra letos. Govor ravnateljice Gimnazije Piran, prof. Vojke Štular, in pozdravne misli predsednika Milana Kučana objavljamo na 6. strani.

Foto: FRANC KRAJNC

Občina Piran - Comune di Pirano

Župan
Il sindaco

Občinski svet
Consiglio comunale



Vsem občankam in občanom čestitamo ob našem občinskem prazniku, 15. oktobru, in se skupaj z Vami veselimo novih uspehov.

Z odprtjem Kongresnega centra v Grand hotelu Emona Benardin (26. septembra 1995) se je v tem znanem turističnem kompleksu, ki so ga s pomočjo zajetnih mednarodnih posijil zgradili leta 1976 in ki so mu nekateri vseskozi napovedovali skorajšnji propad, se je začelo novo obdobje razvoja. Z ustanovitvijo by pass (vzporednega) podjetja se je Bernardin nekako začasno otresel hude hipoteke tekočih obremenitev zaradi vračanja tujih dolarskih posojil. Zanj je takorekoč v celoti poskrbela država. Sklad za razvoj je postal 92 odstotni lastnik, in je dal tudi garancijo za vračilo novega 800 milijonov vrednega tolarkega posojila za popestritev dejavnosti.

Nastal je prvi kongresni hotel, ki bo lahko pod eno streho ponudil številne storitve. Večnamenska zasnova sodobnega kongresnega centra omogoča organizacijo najrazličnejših prireditev: kongresov, seminarjev, poslovnih srečanj, svečanih sprejemov, večerij itd. Tu so še novi pokriti bazeni, Whirlpool, studio za kozmetiko, Grand Cafe. Veličasten vtis na obiskovalce je kajpak naredila Smaragdna dvorana, ki lahko sprejme 350 kongresnikov, skupaj z manjšimi dvoranami Mediteranea, Adria in Pharos pa celo 540. Prostori so primerni tudi za sekcijško dejavnost.

Goste je najprej pozdravil Čedomil Vojnič, generalni direktor Hotelov Bernardin, nato pa je govoril dr. Maks Tajnikar. Njegov govor objavljamo v celoti na 5. strani.

Foto: Quicklab

15. OKTOBER PRAZNIK OBČINE PIRAN

Osrednja prireditev v počastitev

praznika občine Piran bo
14. oktobra ob 15.30
na Tartinijevem trgu v Piranu.

PROGRAM:

- ceremonijana selitev piranskega arhiva in otvoritev novih prostorov
- slavnostni govor župana
- kulturni program



fotooptika RIO



FOTOOPTIKA RIO

Ljubljska 24, Izola

tel.: 066/61-403, fax: 066/67-044

Vsem občanom čestitamo praznik občine Piran

GASSPAR

NEPREMIČNINE

66330 Piran, Župančičeva 1, Tel.: 066 / 747 154, 747 155, Tel./Fax.: 066 / 747 153, Mobitel.: 0609 626 337

ČESTITAMO ZA PRAZNIK OBČINE PIRAN

Quicklab

Foto color laboratory - Obala 7, Bernardin, 66320 Portorož - Tel.: +386 66 75 664
Foto color atelje - Obala 120, Lucija, 66320 Portorož - Tel.: +386 66 70 537

IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI - RAZVIJANJE DIAPOZITIVOV - IZDELAVA FOTOGRAFIJ IZ DIAPOZITIVOV - PRODAJA FOTOMATERIALA IN OPREME



OD VSEPOVSOD

BERLIN - 5. OBLETNICA S PRIOKUSOM

Te dni se v Zvezni republiki Nemčiji spominjajo slavnostnega trenutka združitve obeh Nemčij, ki jo je desetletja nasilno razdvojen nemški narod doživel 3. oktobra 1990. Osrednja proslava 5. obletnice združitve je bila 3. oktobra '95 v Duesseldorfu. Nemci še vedno ugotavljajo, da so si precej različni.

Nemčija je država s pestro zgodovino, zlasti njeno glavno mesto Berlin. Nastal je na tleh zgodnjeevropske slovanske naselbine. Leta 1237 je Berlin dobil mestne pravice, od leta 1486 pa je bil sedež brandenburških knezov in pruskih kraljev. Leta 1871 Berlin postane glavno mesto Rajha.

HITLER POGLAVITNI KRIVEC

Še bolj zanimiva in poučna postane njegova novejša zgodovina, zlasti po nastopu nemškega Fuehrerja Alofa Hitlerja. To je bil človek, ki je veliko obetal. Prvi je v predmestju Berlina gradil celo avtocesto. Obljubil je, da bo radikalno rešil gospodarsko krizo in pometel s komunizmom.

2. avgusta 1934 se je polastil vseh glavnih državnih funkcij in že čez pet let z napadom na Poljsko (1. sept. 39) začel bliskovito vojno (Blitzkrieg) in tako popeljal Nemce, ki so mu v začetku slepo sledili in seveda ves svet v katastrofo. Adolf Hitler je glavni krivec tudi za propad in razdelitev nemškega Rajha po 2. svetovni vojni.

Po porazu Nemčije so Berlin zasedle sovjetske čete. Ustanovili so štiri okupacijske cone in sedež zavezniškega kontrolnega sveta.

NESOGLASJA MED ZAVEZNIKI

Zaradi nesoglasij med zavezniki iz 2. svetovne vojne, je prišlo leta 1949 do razdelitve 3-milijonskega mesta. Natala sta Vzhodni in Zahodni Berlin. Istega leta je na zasedbenem ozemlju ZSSR nastala Nemška demokratična republika (DDR) s takratnimi 17 milijoni prebivalcev. 15. avgusta 1961 so Rusi čez noč postavili zloglasni berlinski zid, ki je dokončno ločil Nemce.

Mnogi Nemci, ki so se takrat znašli v povsem drugačnem družbenoekonomskem in političnem redu, se s tem niso strinjali. Poskušali so pobegniti preko zidu na obljubljeni Zahod. Redkim je uspelo, mnogi pa so pri pobegu padli pod streli avtomatskih strojnic. Na Zidu ob Reichstagu (stari parlament v Berlinu) so lahko prebrali na tablah: XY - Erschossen ... (ustreljen).

KONČNO ZDRUŽITEV

Po vesplošni otoplitvi odnosov med blokoma, je leta 1989 končno padel tudi berlinski zid. Leto dni kasneje so odšli Rusi. 3.10.1990 pa je prišlo do dolgo pričakovane združitve obeh Nemčij. Nastala je ekonomsko močna ZRN, vendar je Nemcem postalo takoj jasno, da bo združitve presneto draga stvar. Zlasti za zahodne Nemce. Zahodnonemški podjetniki so s svojim kapitalom masovno vdrli v nerazvite predele in začeli tam ustanavljati svoje podružnice ali podjetja. Kmalu so ugotovili, da se bodo njihovi rojaki na Vzhodu morali šele naučiti lastne iniciative in ustvarjalnega dela. Oče združitve, nemški kancler Helmut Kohl bo predlagal konec uvedbe zakona o davku za nerazvita območja nekdanje DDR.

BRUSELJ - S KATERIM VLAKOM V EVROPO?

V Evropski uniji snujejo velike načrte nadaljnje širitve in krepitve ekonomske moči te elitne združbe s 360-milijonskim trgov. Morda ni več daleč čas, ko se bo pisalo Združene države Evrope - ekonomska in politična protiutež velesil ZDA in Japonske.

Finančni ministri držav članic EU so v Španiji dorekli tudi leto 1999, v katerem naj bi spustili v obtok skupno evropsko valuto, menda z imenom Euro.

Veliki trg s prostim krogotokom denarja, kapitala, blaga, storitev in ljudi naj bi se do leta 2005 še razširil z novimi članicami - deželami nove Evrope. Slovenije zadnje čase ne omenjajo tako pogosto. Še več, o datumu nič konkretnega. Ali je v ozadju spor z Italijo glede optantskega vprašanja ali pa, se nam zares obeta, kot smo lahko slišali, vlak, ki nas bo popeljal v Bruselj skupaj z Romunijo. Ponižanje, prezir? Sedaj v Bruslju celo pravijo, da nam stvari puhitijo iz rok in da si sami oviramo pot v Evropo. Odveč je vprašanje, ali moramo v Evropo in ali bi lahko Slovenija preživela brez nje? Še sreča, bi rekli, da nas niso dali na seznam dežel zunajevropske skupnosti, ki potrebujejo vstopni vizum. Naša južna sosedica Hrvaška je bolj odločna: "Svet nas mora priznati kot silo, brez katere ni mogoče."

GORICA - VRNITE NAM KMEČKO BANKO!

V ponedeljek, 2. oktobra je bila manifestacija pred glavnim sedežem Kmečke banke v Gorici. Skupno predstavništvo slovenske manjšine se je namreč odločilo, da na predvečer predvidenega obiska predsednika Republike Italije Luigija Scalfarija, omikano, vendar odločno zahtevajo preklic enoletne Komisarske uprave. "Na udaru in v nevarnosti so naše gospodarske ustanove, ki so ključnega pomena za obstoj in razvoj slovenske skupnosti v Italiji", trdijo. Če slovenski denarni zavodi ne bodo odkupili dela delnic (vsaj 20%) bo banka Popolare iz Brescie, ki ima že sedaj 40% delež, kupila tudi preostale delnice in postala absolutni lastnik.

KAKO DALEČ BUČIŠ MORJE SLOVENSKO?

V pričakovanju odločitve hrvaške vlade o ponudbi slovenske strani glede razmejitev Piranskega zaliva

Čeprav trenutno še ni nič znanega o pomorskih koordinatah, je v javnost že takoj po srečanju Valentiča in Drnovška v Mariboru, pricurjalo vest, da naj bi Hrvaška nadzorovala le 278 metrov morske gladine, od Savudrijskega rtiča (kar je bilo zanikano), Slovenija pa naj bi imela prosti dostop na odprto morje. Vlada je preko direktorja Urada za informiranje Boruta Šukljeta takoj reagirala proti protestom in javnim pozivom posameznikov, češ, da odstopa od nacionalnih interesov, ponuja kompromise... Pogovori med Hrvaško in Slovenijo se resda odvijajo že kar nekaj časa po osamosvojitvi obeh držav in sicer po sistemu hladno, toplo, vroče in spet hladno. Na najnižji točki so bili junija 1992, sedaj pa naj bi bili že zelo blizu trajnih rešitev, ki jih bosta pogajalki končno zapisali v meddržavni pogodbi. Nič ni več slišati o sporni meji na kopnem. Razmejitev Piranskega zaliva je za Slovenijo ključnega pomena. Aduiti pa so, kot kaže, še vedno v rokah naše južne sosede, ki lahko pogojuje. Rešitve vidijo le v paketu. Slovenija vztraja pri osnovnem načelu ohranjanja funkcionalnosti Piranskega zaliva in neposrednega dostopa Slovenije v mednarodne vode.

Čeprav "nevidna" pomorska meja, kjerkoli že bo potekala, nikakor ne bi smela ovirati turistov, kopalcev pri svojem gibanju, kar bi moralo biti v interesu obeh pogajalk.

foto orlando (Mandrač)



BAGDAD - SADAM BI LAHKO 4-KRAT UNIČIL SVET

K ugibanju, česar vsega ne bi bil zmožen iraški diktator Sadam Husein, se je priljučil tudi znani hamburški ilustrirani časnik BILD. 25. septembra je na prvi strani objavil osuplo novico, da je Irak razvil toliko biološkega orožja, da bi lahko z njegovo uporabo kar 4-krat uničil svetovno prebivalstvo. Poizkuse so delali kajpak na ubogih živalih - opicah, oslih, ovcah, zajčkah. Pri testiranju z virusi so živalim začele krvaveti oči... Opice so po injiciranju z virusi rojevale mrtve otroke.

GROB MARIE CURIE ŠE SEVA

Marie Curie, roj. Sklodowska je bila francoski kemik in fizik poljskega rodu. Skupaj z možem Pierrrom Curie je odkrila radioaktivna elementa polonij in radij. Leta 1911 je za ta odkritja dobila Nobelovo nagrado. Umrla je leta 1934 zaradi prevelike doze radioaktivnih žarkov in kot naj bi ugotovili znanstveniki, še vedno seva. Nesrečna znanstvenica je skupaj z možem veliko pridala odkrivanju radioaktivnih snovi.

LONDON - KDO JE NAROČIL DUCEJEVO USMRTITEV?

Kot poroča Primorski dnevnik naj bi zgodovinar Renzo de Felice z izdajo knjige o ozadju Mussolinijeve usmrtitve, sprožil polemike o tem, ali ni bila usmrtitev nekdanjega fašističnega diktatorja, ki se je povezal s Hitlerjem, naročena iz Londona? Nekdanji britanski tajni agent SOE (Special Operation Executive) Christopher Woods, zanika to možnost in pravi, da je W. Churchill res na začetku cenil Benita Mussolinija, vendar se ga je potem odrekel. Dramatičnega aprila leta 1945 so ga na begu skupaj z njegovo ljubico Claretto Petacci prestregli italijanski partizani in usmrtili.

TRST - PRIMORSKI DNEVNIK SPET V FINANČNI KRIZI

Primorski dnevnik, ki je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945 kot naslednik Partizanskega dnevnika, je doslej že večkrat zašel v gmotne težave.

MILANO - DOVOLJ DOKAZOV ZA BERLUSCONIJA?

V Italiji padajo politične zvezde. Kaže, da je sedaj na vrsti nekdanji premier in vodja desno-sredinske stranke Naprej, Italija!, TV mogotec Silvio Berlusconi. 28. septembra se je začel redhodni postopek proti Silviu Berlusconiju, bratu Paolu in drugim obtožencem. Obtožnica jih bremeni korupcije - podkupovanja financarjev, pri tem pa ni izvzeta preiskava pri Berlusconijevih Fininvestovih družbah. Preiskava se sedaj nadaljuje v Milanu. Berlusconi obtožuje sodne oblasti, da kujejo proti njemu politično zaroto.

TUNIZIJA - BETTINO CRAXI KOVAL ZAROTO?

Nekdanji italijanski premier Bettino Craxi, za katerim je podana mednarodna tiralica, naj bi iz varne Tunizije, kamor se je zatekel pred roko pravice, koval zaroto in si pripravljaj teren za zmagoslavno vrnitev po vzorcu Napoleona. Kot poročajo mediji, naj bi pripravljaj odstranitev cele vrste nasprotnikov, snubil v svoje vrste politike, novinarje, parlamentarce in k temu nagovarjal celo Berlusconija.

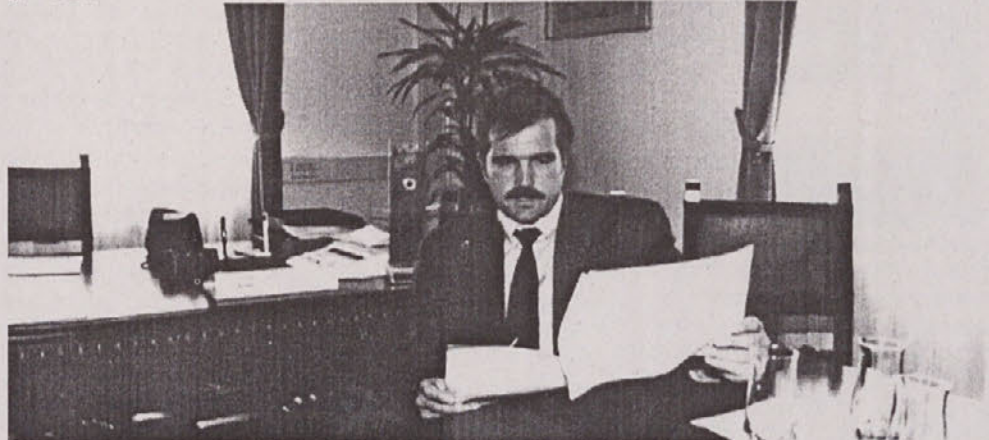
TRST - MESTO POTREBNO GOSPODARSKE POMOČI

V finančnem zakonu, ki ga je vlada Lamberta Dinija pravkar zasnovala, je predvidenih tudi 30 milijard lir za paket za Trst - prispevek iz posebnega sklada k razvoju tržaškega gospodarstva.

15. oktober - Praznik občine Piran INTERVJU: župan Franko Fičur:

Gospod župan, najprej iskrene čestitke z željo, da bi še naprej kar najbolj spretno in suvereno vozili slalom skozi čeri lokalne samouprave in strankarske interese.

- Občanke in občani, volivci v občini Piran so vam, gospod župan, z veliko mero zaupanja in pričakovani oddali svoj glas in vas na neposrednih volitvah izvolili za župana. Lokalna samouprava še morda vedno preživlja svoje porodne krče in si išče svoje pravo mesto v našem novem družbenoekonomskem in političnem sistemu. Imamo občutek, da uspešno vodite slalom med državno upravo, strankarskimi interesi. Na občinskem svetu ste, mislimo da kar dvakrat, morali poudariti, da vas je izvolilo ljudstvo.



"Neposredne volitve župana pomenijo veliko zaupanje tej funkciji, veliko odgovornost ter pričakovanja tistih, ki so županu zaupali svoj glas. "Porodni krči" lokalne samouprave, ki ste jih omenili, so v največjem delu posledica omahljivosti snovalcev lokalne samouprave in strankarskih kompromisov. Nastal je nekakšen ponesrečen "križanec", ki objektivno ovira delo in proces odločanja. Novozvoljeni župani smo bili naravnost položeni v milost in nemilost nove lokalne samouprave. Moje dotegadnje izkušnje pri vodenju občinskih organov in teles so se na začetku mandata županovanja pokazale kot zelo dragocene.

S temi izkušnjami in ob konstruktivnem delu občinskega sveta in dobri kadrovski zasedbi občinske uprave je lažje "voziti slalom", o katerem vi govorite. Glede poudarjanja mandata, ki mi ga je dalo ljudstvo, pa je treba poudariti, da je to kvalitativna sprememba glede na prejšnje izvršilne organe, ki jih je skupščina imenovala. Gre za razbijanje določenih predsodkov vkoreninjenih v zavest precejšnjega števila ljudi, da posameznik - čeprav ga je izvolilo ljudstvo - ne more imeti enake legitimnosti pri odločanju kot kolektivni organ. V novem sistemu ima župan podobne pristojnosti, ki jih je prej imel izvršni svet. Pri vsakodnevnem izvajanju vseh županovih nalog, je zato zelo pomembno, da je župan kooperativen pri skupnem iskanju najboljših rešitev v interesu občine."

- Strankarsko pestro obarvan Občinski svet se je po nekoliko nervoznem usklajevanju nekako "ujel" in zdi se nam, da deluje enotno. Ni čutiti strankarskih trenj, trmaste pripadnosti in vztrajanja že pri vnaprej dogovorjenem v pozicijskem taboru.

"Ne glede na razmerje politične moči v občinskem svetu in začetnega strankarskega zaveznštva, sem bil že tedaj prepričan, da bo občinski svet prej ali slej deloval v korist reševanja problemov in življenja v občini. S problemi smo bili takoj soočeni in treba jih je bilo kar se da najboljše reševati. Ostra strankarska konfrontacija bi bila pri tem nevarna in škodljiva. Kljub začetnim težavam menim, da so lokalni problemi tako jasni, da so postali skupni imenovalec vsaj za konstruktivno delo. Mnenja so različna večinoma zaradi različnih pogledov, ne pa zaradi nenačelnih principov in obstrukcijskih nagnjenj, kot se je to dogajalo v prejšnji skupščini.

"Usklajenost občinskega sveta je delno tudi posledica manjšega števila svetnikov kot prej delegatov in po moji oceni, občutku, ni več tistega izvršilnega organa, ki lahko prevzame zadnje besedo, pa tudi "grehe."

- Piranska občina ni postala mestna občina. Poglavlje zase so KS. Zlasti nove po našem mnenju še niso povsem zaživele.

"Občino je Državni zbor zelo prikrjals, ker ji ni dal statusa mestne občine, čeprav izpolnjuje pogoje tako kot druge občine, ki so tak status dobile. Vendar vztrajamo naprej tudi z vključevanjem skupnosti starih mest Slovenije in konference lokalnih skupnosti Slovenije. Soglašam, da je treba krajevne skupnosti čimprej postaviti po novem. Pomanjkljivost je v tem, da zakon o lokalni samoupravi ne rešuje vprašanja, kako jih organizirati. Z naše strani je bila pozvana Vlada in njena služba za lokalno samoupravo, da organizira posvet za vse občine in pripravi enotna izhodišča za organizacijo krajevnih skupnosti.

Na novo organizirane krajevne skupnosti bodo lahko v veliko pomoč pri razreševanju številnih problemov v občini, ker se je ta način odločanja že uveljavil in postal tradicija."

- V svojem mandatnem obdobju županovanja ste sprejeli kar nekaj odmevnih ukrepov?

"To je res. Najprej je prišlo do konfrontacije z državo glede pristojnosti, kar je bilo značilno tudi za celo Slovenijo. Rezultat tega je, da se dela na tem, da bodo pristojnosti države in lokalne skupnosti jasno določene. Država enostavno ne more vzeti občanom lokalnih pristojnosti določenih z ustavo. Naslednji odmevni ukrep je bil zadržanje selitve piranskega arhiva v Koper. Z uredbo sem odločil, da se piranski arhiv ne bo selil iz občine Piran. Pri tem sem imel soglasno podporo občinskega sveta. Rezultat tega je, da bomo sedaj ob občinskem prazniku slavnostno otvorili nove prostore arhiva v mestu Piran, in s tem za vse čase obdržali arhiv doma.

Zelo sem zadovoljen, da smo pravkar slovesno otvorili tudi prenovljene prostore piranske gimnazije in da se dela na gradnji telovadnice v Sečovljah. Intenzivno delamo na zgradnji atletskega stadiona in centra vodnih športov. V sodelovanju z javnim podjetjem OKOLJE in meščani Pirana smo poskrbeli za polepšanje videza in čistoče mesta Piran. Kanalizacija in vodovod v Lucanu je sedaj končno v reševanju. Intenzivno delamo na izgradnji garažnih hiš v Piranu in Portorožu, s čimer bo v veliki meri rešen temeljni problem mirujočega in tekočega prometa v ožini in še veliko nalog se pripravljajo za naslednje leto."

- Veliko ste napravili na področju šolstva.

"Da, resnično, na področju šolstva in tudi športa je bilo v zadnjem času v občini veliko narejenega. Če na hitro najštetimo: dokončana je fazna izgradnja osnovne šole Ciril Kosmač Piran, v Luciji je zgrajena največja športna dvorana na obali, sedaj tečejo aktivnosti za izgradnjo telovadnice v osnovni šoli Sečovelje, pripravljamo se na izgradnjo centra vodnih športov v Portorožu in atletskega stadiona v Luciji. Ustanovili smo javni zavod za šport. Zgrajena je nova italijanska gimnazija. Pred dnevi smo svečano otvorili prenovljene prostore slovenske gimnazije. Sprejeta je odločitev, da se za potrebe italijanske osnovne šole čimprej prenove sedanjo stavbo italijanske osnovne šole v Piranu.

Na področju visokega šolstva imamo pomembne pridobitve. Delujeta redno že dve visoki šoli. Visoka pomorska in prometna šola ter Visoka šola za hotelirstvo in turizem Portorož, v naslednjem letu naj bi začela še Visoka podjetniška šola in menedžerska šola. Pred kratkim smo v občini sprejeli odlok o ustanovitvi Visokošolskega središča Piran, ki bo kasneje preraslo v tretjo slovensko univerzo na tem prostoru. Z vsem tem se v občini resnično lahko ponasamo."

6. Ali se je, odkar je zadihala lokalna samouprava, povečalo število občinskih uradnikov? Tudi o njih v Izpostavah Ministrstev?

"V naši občinski upravi smo si prizadevali, da do povečanja števila zaposlenih ne bi prišlo. Gledano v celoti se število delavcev, ki sedaj opravljajo naloge občinske uprave in odnosu na

naloge prejšnje uprave ni povečalo. Na novo zaposleni delavci so v glavnem nadomestili druge delavce zaradi fluktuacije ali prerazporeditve po novi sistemizaciji. Vendar sem prepričan, v nasprotju z napovedanim zmanjšanjem števila delavcev, da bo v sistemu nove lokalne samouprave in državne uprave prišlo do povečanja zaposlenih na obeh ravneh (npr. lokalna policija, civilna zaščita.)"

- Do lokalnih volitev v KS in volitev v DZ nas loči še nekaj časa, boste kandidirali v DZ?

"O tem sedaj ne razmišljam. Glede na mojo odločitev, da kandidiram za župana in glede na veliko zaupanje, ki sem ga dobil na volitvah, bi sedaj ravnal neodgovorno, če bi kandidiral v DZ. Moja prvenstvena naloga je sedaj, da se maksimalno trudim za uspešno izpeljavo vseh ciljev občinskega sveta in nalog, ki so v moji pristojnosti. To je moja moralna obveznost do občinske skupnosti in volilcev.

- 15. oktober je praznik piranske občine. So glede tega predvidene kakršnekoli spremembe?

Praznik Občine Piran - 15. oktober je določen z občinskimi odlokom iz leta 1956. V zadnjem času nastajajo različna razmišljanja in pobude. Občinsko upravo je zadalžil Občinski svet, da pripravi predlog za določitev novega občinskega praznika. S strani združenja borcev NOB je občinskemu svetu dan predlog, da naj 15. oktober še naprej ostane občinski praznik. O tem bo kmalu tekla razprava na seji občinskega sveta. Osebnostno se zavzemam, da bi praznik ostal še naprej 15. oktober. Nenazadnje tudi zato, ker se z njim zaključuje poletna turistična in solinarska sezona, poletno delo in življenje na morju, v tem prehodnem času pa tudi pomembno obogatilo kulturno dogajanje v jesenski turistični sezoni.

Letošnje praznovanje občinskega praznika bo v znamenju 110-letnice turizma pri nas, otvoritve dveh zelo pomembnih objektov - novih prostorov piranskega arhiva in prenovljenih prostorov piranske Gimnazije in pomembne 50.-obletnice zmage nad nacifašizmom."

- Turizem sodi med najpomembnejše dejavnike v piranski občini. Hkrati prinaša skrbi in celo probleme?

"Kljub 110-letni tradiciji turizma v naši občini, je na tem področju žal še vedno veliko nedorečenosti od republike do lokalne skupnosti. V naši občini je edina pot v uresničevanju strategije na področju turizma iz leta 1992. Trenutno pa sta žal še vedno dva koncepta - množični masovni turizem in kvaliteten turizem. Na srečo v občini prevladuje pretežno slednji. Prepričan sem, da je za nas to edini izhod in prava usmeritev.

V turistični sezoni, ki je za nami, smo glede na stanje in razmere naredili vse, da so se pomanjkljivosti in tekoči problemi sproti reševali. V ta namen se je redno tedensko sestajal tudi strokovni aktiv za turizem župana občine. Ocenja je, da smo korak naprej v primerjavi s prejšnjimi leti. Tudi množični naval turistov je bil letos poleti obvladljiv. Dejstvo pa je, da je le ta v letošnji sezoni povzročal veliko težav zlasti v Portorožu.

Ob pozitivnih premikih ostajajo še nerešena nekatera dovolj pomembna vprašanja, da jih bomo reševali skupaj z našim turističnim gospodarstvom, patudi v sodelovanju z državo. Gre predvsem za vprašanje nmirujočega in tekočega prometa, množičnega turizma in posledičnega hrupa ter vzdrževanje kakovosti okolja tako na kopnem kot na morju.

Takoj v septembru smo začeli z aktivnostmi tudi v sodelovanju z ministrstvom za gospodarske dejavnosti, s katerimi smo proučevali številna strokovna vprašanja. Aktivnosti se bodo nadaljevale do problemske seje Občinskega sveta o turizmu, z vključevanjem turističnega gospodarstva, krajevnih skupnosti in vseh drugih faktorjev, pomembnih za turizem. Občinski svet bo moral na problemski seji sprejeti jasne sklepe za ukrepe v naslednji turistični sezoni v smislu sprejete strategije kvalitetnega turizma v naši občini in v smislu odpravljanja vseh slabosti letošnje sezone zlasti v Portorožu.

Zakon o turizmu, ki je v pripravi, bo pa moral opredeliti, da bo občina v bodoče lahko imela večji vpliv na razvoj turizma na svojem območju.

(F. Krajnc)

PRAZNIK OBČINE PIRAN 15. OKTOBER

PROGRAM PRIREDITEV V POČASTITEV PRAZNIKA OBČINE PIRAN 1995

OKTOBER

NEDELJA, 1.10. od 10. dalje v telovadnici OŠ Ciril Kosmač Piran 3. Mednarodni ženski turnir v odbojki v počastitev občinskega praznika za "Pokal Skupnosti Italijanov iz Pirana".

NEDELJA, 1.10. na igrišču za hokej s kotalkami v Luciji Turnir Alpe-Jadran v hokeju na kotalkah - senior.

NEDELJA, 1.10. ob 14. uri na ploščadi v Portorožu Nastop mažuretne skupine KUD Karol Pahor Piran.

NEDELJA, 1.10. ob 15. uri Promenadni koncert Mladinskega pihalnega orkestra KUD Karol Pahor Piran (Metropol hotel Portorož - pivnica Lucija)

PONEDELJEK, 2.10. ob 16. uri v Gimnaziji Piran **SVEČANA OTVORITEV PRENOVLJENE GIMNAZIJE PIRAN.**

ČETRTEK, 5.10. - Vzgojnovarstveni zavod Lucija Športno dopoldne ob tednu otroka

PETEK, 6.10. - Tekmovanje kros v Fiesi - za učence in dijake osemletk iz občine Piran.

PETEK, 6.10. ob 19. uri v Pivnici Lucija Nastop folklorne skupine KUD Karol Pahor Piran.

SOBOTA, 7.10. ob 9. uri na baliniščih na Bernardinu Balinarski turnir mešanih četvork (2 ženski in 2 moški ekipi) ekip invalidov iz občin Koper, Izola in Piran, v organizaciji Društva invalidov Piran.

SOBOTA, 7.10. ob 15. uri v Avditoriju Portorož Zaključna prireditev ob drugem mednarodnem izobraževalno-raziskovalnem Taboru - v organizaciji OŠ Ciril Kosmač Piran.

NEDELJA, 8.10. na igrišču za hokej s kotalkami v Luciji Turnir Alpe-Jadran v hokeju na kotalkah - junior

NEDELJA, 8.10. ob 14. uri na ploščadi v Portorožu Nastop mažuretne skupine KUD Karol Pahor Piran.

NEDELJA, 8.10. ob 15. uri Metropol hoteli Portorož - Pivnica Lucija Promenadni koncert Mladinskega pihalnega orkestra KUD Karol Pahor Piran.

Od PONEDELJKA 9.10. do NEDELJE 15.10. v mestni občinski palači Piran Otroški EX-TEMPORE 1995 Vrtec "Mornarček" Piran.

Od PONEDELJKA 9.10. do petka, 13.10. Otroški EX-TEMPORE - VVZ Lucija.

PETEK, 13.10. ob 19. uri - Metropol hoteli Portorož - Pivnica Lucija Nastop folklorne skupine KUD Karol Pahor Piran

Od PONEDELJKA 9.10. do PETKA 13.10. Otroški

EX-TEMPORE VVZ Lucija Otvoritev razstave EX-TEMPORE v Zdravstvenem domu Lucija v petek, 13.10. ob 10.uri

PETEK, 13.10. ob 10. uri Otroški EX-TEMPORE na igrišču vrtca v Luciji - Giardino d'infanzia "La coccinella" Portorož

SOBOTA, 14.10. ob 11. uri v Portorožu, pri spomeniku padlim partizanom-pomorščakom in ob 11.30 uri v hotelu Grand Palace Portorož Zbor partizanskih pomorščakov Slovenije ob 50.obletnici zmage nad nacifašizmom in ob prazniku občine Piran.

- ob 15.30 uri na Tartlnjčevem trgu v Piranu OSREDNJA PRIREDITEV V POČASTITEV PRAZNIKA OBČINE PIRAN.

- Ceremonialna selitve piranskega arhiva in predaja ključa novih prostorov piranskega arhiva. Ceremonialno selitve arhiva bodo opravili občani, učenci in dijaki.

- Slavnostni govor Župana Občine Piran, Franka Fičurja
- Kulturni program v organizaciji KUD Karol Pahor Piran.

SOBOTA, 14.10. v akvatoriju Piranskega in Savudrijskega zaliva Odprto prvenstvo Pirana v trnkarjenju v počastitev občinskega praznika.

NEDELJA, 15.10. na igrišču za hokej s kotalkami v Luciji Mednarodni turnir Roller Hokey in Line-Street Hockey za "Pokal Skupnosti Italijanov iz Pirana".

NEDELJA, 15.10. ob 20.30 uri v Avditoriju Portorož Gledališka predstava - Krčmarica - Gledališka skupina "ZLATO" s Ptuja

SOBOTA, 21.10. ob 19. uri v cerkvi Sv.Franciška v Piranu Koncert za DVE TROBENTE IN ORGLE s Flaviom Sgubinom, Giorgiom Ruzzierom in Maurom Macrijem.

PETEK, SOBOTA, NEDELJA, 20., 21. in 22.10. v Piranu - 20.10. ob 18. uri na Trgu 1.maja Državno prvenstvo v trnkarjenju s palico iz usidranega čolna. Svečana otvoritev državnega prvenstva.

SREDA, 25.10. ob 20.30 uri v Avditoriju Portorož Jazz koncert Trio Renato Chicco

PETEK, 27.10. ob 20. uri v Avditoriju Portorož Otvoritev razstave akademskega slikarja Milana Percana iz Portoroža

SOBOTA, 28.10. ob 16. uri v Avditoriju Portorož Otroški program - Lutkovno gledališče Maribor - Sneguljičica

PONEDELJEK, 30.10. v izložbah piranskih trgovin Razstava iz odpadnega materiala "Varujmo gozdove in živali"

OBČINA BLIŽE TURIZMU

Novo občine bodo morale skrbeti za razvoj turizma in v ta namen spodbujati ustrezno organiziranost tudi s finančnimi sredstvi. O institucionalni organiziranosti, programu in vlogi portoroškega Protoura v piranski občini smo se pogovarjali z Mitjo Logarjem, direktorjem tega gospodarskega interesnega združenja iz Portoroža.

- Letošnja turistična sezona je nekoliko pod pričakovanji. Do konca leta menda ne bomo dosegli niti 10-odstotnega povečanja turističnega prometa. Gre tudi za velike strukturne spremembe pri gostih. Vse več je turistov iz tako imenovane nove Evrope. Medtem pa beležimo skromne rezultate obiskov iz sosednjih držav. Kateri so po vaše glavni vzroki?

Res, da se nam je na podlagi napovedi na turističnih sejmih ter poslovnih partnerjev v začetku letošnjega leta obetal pomembno povečan obisk turistov iz tujih tržišč - napovedovali so nam med 25% in 30% več obiska v odnosu na 1994. leto; napovedi so se v začetku leta vse tja do začetka maja tudi uresničevale - bombardiranje Zagreba v začetku maja pa je turistične tokove v Slovenijo, pa tudi na naše območje občutno prizadelo. K temu velja povedati še nekaj drugih objektivnih razlogov, ki vplivajo na doslej ugotovljeni obseg obiska turistov iz tujine pri nas:

- gre za neugodna valutna razmerja v odnosu na Liro, ta so podražila našo turistično ponudbo, ki temelji na nemški valuti, hkrati po pocenila italijansko turistično destinacijo,

- žal se je temu pridružilo še neugodno vreme, ki je skrajšalo tudi glavno turistično sezono,

- in nenazadnje velja Slovenija, vsaj na nekoliko bolj oddaljenih emitivnih tržiščih, še vedno za premalo poznano in varno turistično deželo.

Po drugi strani pa to ne velja za domače goste ki so prišli v naše obmorske kraje kljub navedenemu v večjem številu kot v preteklem letu.

- Kakšna bi bila po vaše najbolj primerna institucionalna organiziranost turizma v Sloveniji? Kako si zamišljate organiziranost turizma v piranski občini? Kaj pričakujete od predlagane problemske konference na to temo?

Organiziranost turizma v Sloveniji predvideva in napoveduje Resolucija o strateških ciljih na področju razvoja turizma v R Sloveniji, ki jo je sprejel Državni zbor januarja letos. Navaja, da so organizacijski ukrepi nujni predvsem zaradi vzpostavitve sodelovanja zasebnega in javnega sektorja pri oblikovanju turističnih proizvodov in promotivnih aktivnosti. V ta namen je že bil formalno ustanovljen Zavod za promocijo turizma na nacionalni ravni, ki "bo izrabil obstoječe službe in vzpostavil svojo regionalno mrežo, s pomočjo katere bo povezoval privatni in javni interes pri oblikovanju turističnih proizvodov ter pri tržnem komuniciranju".

Med navedenimi organizacijskimi ukrepi je v Resoluciji tudi ugotovitev, da bodo morale nove "občine skrbeti za razvoj turizma in v ta namen spodbujati ustrezno organiziranost tudi s sredstvi, ki jih bodo pridobivale iz naslova taks in koncesij."

To je hkrati že prava iztočnica na vaše vprašanje o organiziranosti turizma v piranski občini. Če je tu turizem najpomembnejša - sestavljena dejavnost, je zagotovo utemeljena ustrezna organizacijska oblika n.p. gospodarsko interesno združenje, ki na občinski / krajevni ravni povezuje najrazličnejše subjekte turističnega gospodarstva in javnega sektorja, zadolženo za izvajanje nalog in aktivnosti, ki so vezane predvsem na celoviti razvoj kraja / občine oblikovanja turističnih proizvodov, na turistično vzgojo prebivalstva ip. Menim, da bi morala dati odgovore na ta vprašanja prav omenjena problemska konferenca. Jaz bi jo raje imenoval tematska.

Nekateri trdijo, da glavna krivda za nekatere neuspehe v tukajšnjem turizmu tiči v nesodelovanju ali celo skreganosti vodilnih turističnih delavcev - direktorjev, ki se nikakor ne morejo poenotiti in dogovoriti o skupnih promocijskih akcijah. Kakšna je tu vloga, moč in nemoč PROTOUR-a, ki bi po naše moral biti povezovalni člen in udarna sila turizma?

Zdi se nam tudi, da piranski občinski svetniki nočejo zagristi v jabolko sodelovanja med Protourom in Občino: razpravo na to temo, ki je bila na dnevnem redu seje sveta 21. septembra, so celo odložili. Slišati je bilo očitke "Protour tako ali tako nič ni naredil". Morda so to preveč poenostavljene kritike, ki letijo na rovaš vaše organiziranosti in delovanja. Kakšna je vaša razlaga?

Glede sklepa Občinskega sveta Piran o odložitvi razprave o letošnjem sodelovanju s PROTOUR menim, da je do take odločitve prišlo predvsem zaradi neinformiranosti o tem, katere naloge to združenje opravlja, kaj je že naredilo in kakšen je njegov letošnji program. Zagotovo pa je res, da PROTOUR ni "ena od stotih firm, ki konkurirajo na sredstva za promocijo proračuna občine Piran." V pogodbi o preoblikovanju prejšnje OKTPS v PROTOUR so njegovi člani med cilje zapisali, da se združujejo predvsem zaradi:

- izboljševanja in povečevanja poslovnih rezultatov v turizmu obalno-kraškega območja in zaradi zagotavljanja skupne promocije turizma regije na domačem in na tujih emitivnih tržiščih. Aktivnosti pa opravlja tako za svoje člane, kot za območne občine.

Gre torej za združenje, kot ga prepisuje 8. poglavje Zakona o gospodarskih družbah in je kot tako bistveno različno v odnosu na druge firme - izvajalce posameznih sestavin programa PROTOUR. Če na kratko predstavim še nekatere konkretne aktivnosti združenja (oz. prejšnje poslovne skupnosti), potem velja ugotoviti, da smo na tako organiziran način med drugim uspeli:

- izdelati strategijo razvoja in promotivne politike, poimenovano PORTOROŽ, ki jo je v letu 1992 sprejela tudi takratna skupščina občine Piran,

- izdelati študijo o utemeljenosti izobraževanja strokovnjakov za gostinstvo in turizem na višji oz. visoki stopnji, kot podlago za ustanovitev VSŠHT, ki "štarta" sredi oktobra v Portorožu,

- biti aktivni pobudnik in sodelavec pri izdelavi raziskovalnega projekta "Oblikovanje turistične ponudbe in zasnove dolgoročnega razvoja turizma Obalno-kraške regije" iz leta 1994;

- že leta 1992 smo se vključili v izdelavo strateškega plana trženja turizma na nacionalni ravni;



- konec istega leta smo začeli z aktivnostmi za vključitev Slovenije in znotraj nje našega območja v Evropsko fondacijo za okoljevarstveno vzgojo; cilj smo dosegli novembra 1994; na taki osnovi nam je bila letos podeljena prva "Modra zastava" v Marini Portorož

- v 1993 smo postali tudi člani pomembne mednarodne turistične združbe, ki privablja turiste na naše morje po turistični cesti "Nuernberg - Pyhrn - Jadran",

- kljub vsem finančnim težavam smo prav ob 110-letnici organiziranega turizma v Portorožu uspeli priti do nove turistične fotomonografije o SLOVENSKI RIVIERI, ki je prvokrat sploh v prodaji v Nemčiji in Avstriji v 10.000 izvodih, tekst pa je še v angleškem in italijanskem jeziku.

In še kratka predstavitev letnega programa PROTOUR za 1995. leto: ta sledi ugotovitvam prej napovedanega plana trženja našega območja in se kot tak po vsebini razlikuje od programov prejšnjih let. V letošnjem letu je dan osnovni poudarek izdelavi treh turističnih proizvodov, ki so bili skupaj s še tremi kot utemeljeni spoznani v strategiji trženja turizma naše regije in sicer: "AKTIVNE POČITNICE", "ODKRIVANJE IN DOŽIVETJE OBALNO KRAŠKEGA OBMOČJA" in "KONGRESNI TURIZEM". Njim so namenjene tudi druge sestavine letošnjega programa - od opredelitve storitvene znamke naše turistične destinacije, pa do njim primernih promocijskih gradiv.

S ciljem prepoznavanja in nato trženja tukajšnje turistične ponudbe so v programu zajete postavke organiziranih obiskov predstavnikov turističnih agencij in drugih poslovnih partnerjev, pa servisiranje novinarjev ter nastopi na turističnih sejmih v tujini in doma.

Naslednji del letošnjega programa zajema t.im. informacijsko dejavnost, namenjeno predvsem nevtralnemu informiranju turistov in gostov, ki so že v naši destinaciji; sem spada tudi zbiranje in obdelava podatkov o turističnem prometu, pa izdelava sistema neprometnih znakov - ta je v fazi osnutka že pripravljen; naj ob tem tudi povem, da smo kljub vsemu že lani s pomočjo tukajšnjega turističnega gospodarstva uspeli nabaviti računalniško opremo in se usposobiti za vključitev v nastajajoči turistično informacijski sistem Slovenije, prav letos pa vzpostaviti "zeleni telefon", pa tudi telefonska govorilnica v naši informacijski pisarni je letošnja pridobitev.

Vse to in mnoge druge aktivnosti opravlja na strokovni ravni majhen kolektiv štirih zaposlenih, za določene izvedbene naloge pa občasno sodelujemo z zunanjimi strokovnimi izvajalci.

Celoten letošnji program je ovrednoten na 81 mio tolarjev, kar preračunano na predvidevano število vseh nočitev v Obalno-kraški regiji predstavlja samo 0,50 DEM. To je zagotovo spodnja meja za tovrstne promocijske aktivnosti za območje, kot je naše.

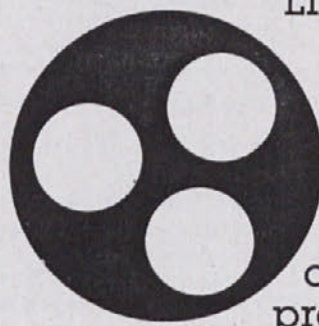
Menim, da tako navedeni cilji našega združenja, kot konkretne aktivnosti zagotovo opravičujejo tudi v letošnjem letu utemeljeno vsebinsko in finančno sodelovanje z našo "matično" občino.

FRANC KRAJNC

OBMOČNA OBRTNA ZBORNICA PIRAN

Liminjanska cesta 96 Lucija,
66320 Portorož

Tel. & fax: 066/ 75 - 979



Čestita vsem svojim članicam, občankam in občanom ob občinskem prazniku in želi veliko poslovnih uspehov

Območna
obrtna
zbornica
Piran

Vsem občanom Pirana čestitamo ob občinskem prazniku

MORJE
RADIO 93.4 MHz

d.o.o., Izola, Polje 5i, p.p. 96
tel/fax (066) 61009, 65366

Hoteli Bernardin DRŽAVA OBRNILA KOLO ZGODOVINE

Dr. Maks Tajnikar:

"Letošnje leto sem preživel 14.dnevni dopust v hotelu, kjer so ropotala pnevmatska kladiva, kjer je skozi strop tekla voda, kjer je bilo toliko prahu, da ga tudi pridno osebje ni moglo odpraviti. Temu hotelu se je reklo Grand hotel Emona Portorož. Verjetno bi se v kakšnem drugem primeru pritožil direktorju, zapustil hotel in zahteval, da se mi vrne relativno visoka cena za penočitev v hotelu. Vendar moram reči, da sem bil zadovoljen. Zadovoljen, ker sem vedel, da gre za pomembno investicijo v slovenskem gospodarstvu. Gospodarski ministri pa tudi vsi tisti, ki se ukvarjamo z gospodarstvom, dobro vemo, kako pomembne za Slovenijo so naložbe. Tisti, ki delamo v turizmu, vemo, še toliko bolj, kako pomembne so naložbe v turizmu. To, da se je prašilo v hotelu, je bil dokaz še ene naložbe v slovenskem gospodarstvu. Vesel sem, da se je Grand hotel Emona v Portorožu priključil vsem tistim turističnim zmogljivostim v Sloveniji, kjer se je investiralo. To je bilo v sosednjem Piranu, v Čatežu, Atomskih toplicah, Zrečah in še marsikje. S tega vidika bi človek rekel, da je GHE takorekoč vzorec tistega, kar se dogaja v Sloveniji v zadnjem obdobju. Še več, zdi se mi, da GHE oz. Hoteli Bernardin na nek način ponazarjajo tisti čas, ki je v Sloveniji nastal, ko smo se gospodarsko in politično osamosvojili. Verjetno se malokdo spomni 3 leta nazaj, ko se je pravzaprav odločalo ali bodo Hoteli Emona sploh obstajali ali ne? Bil je to eden mojih prvih sestankov, ko sem prevzel mesto ministra za gospodarske dejavnosti. In tukaj je kar nekaj ljudi, ki so sodelovali na tem prvem sestanku. Prav gotovo moram pozdraviti Uroša Koržeta, ki je tudi bil na tem prvem sestanku.

Malokdo ve, kako malo je manjkalo, da danes ne bi praznovali odpiranja novih prostorov, novih zmogljivosti. Skratka, tukaj bi danes srečevali zgolj beton, ki se pod vplivom te neusmiljene atmosfere in okolja ruši in kruši.

Zelo sem vesel, da sem takrat tudi sam sprejel pomembno odločitev skupaj z mojimi znanci v Skladu za razvoj, da ta hotel poskušamo rešiti. Takrat je nastal by pass. Moram reči, da sem danes kar malce užaljen, ko vlačijo po časopisih nekatere moje kolege, ki so sodelovali pri ustanavljanju tega by pass podjetja, mene pa ne omenjajo (smeh v dvorani op. p.). Namreč, zadovoljen sem, da sem takrat sodeloval pri nastajanju tega by pass podjetja, ki danes omogoča, da je hotel preživel tri leta in da bo jutri najbrže eden najboljših hotelov na Slovenskem, na slovenski obali in v slovenski turistični ponudbi.

Ta hotel ima še drugo zgodovinsko pot. Reči moram tudi, da smo prav glede Hotelov Bernardin prvič v vladi uspeli z bogata gospoda Uroša Koržeta, direktorja Sklada RS za razvoj in takratnega direktorja Agencije za sanacijo bank J. Deželaka -da se je pravzaprav pri tem hotelu pokazalo, da je Sklad RS za razvoj spodoben lastnik.

Ti prostori so nastali v veliki meri po njegovi zaslugi. Moram reči, da je GHE pokazal tudi nekaj, kar je treba zelo spoštovati. Tudi v času, ko ni vedno veliko denarja, ko se ni dalo investirati, ko ni bilo mogoče hotela obnoviti, je direktor Čedomil Vojnič porabil ogromno časa in vložil veliko naporov, da je svoje osebje naučil, kako se pravzaprav vodi hotel visoke kakovosti. Prvovrstna ponudba je zaluga vsega osebja. Prepričan sem, da bomo našli v tem hotelu vse tisto, kar smo zapisali v Strategiji razvoja slovenskega turizma. Mi sicer radi pišemo strategije, potem pa jih pravzaprav nihče ne uresničuje... Prepričan sem, da vse tisto, kar je zapisano v strategiji, v GHE tudi obvladajo. Osebjem želim veliko sreče in uspeha!"

Čedomil Vojnič, sedaj najbolj uspešen direktor, generalni direktor Hotelov Bernardin, je ob tem za hotelosko organizacijo zares svečanem dogodku, izrazil zadovoljstvo zlasti zato, ker je bila prihodnost hotelskega kompleksa vseskozi na nitki stečaja. Zahvalil se je Skladu za razvoj Urošu Koržetu in Maksu Tajnikarju, izvajalcem in vsem, ki so pripomogli, da so Hoteli Bernardin lahko obrnili kolo zgodovine in sedaj bolj smelo gledajo v prihodnost.



Fanči Kuhar:

"Niso nas povabili na otvoritev."

KKC Avditorij Portorož, ki je sedaj javno podjetje v lasti občine, se bo odslej moral spoprijemati z resno lokalno konkurnco. "Niso nas povabili na otvoritev, snubijo naše delavce, speljali so nam že nekaj seminarjev." nam je povedala direktorica KKC Avditorij Fanči Kuhar in dodala, da bi bilo zanimivo vedeti, ali bodo tako visoko naložbo lahko krili z nižjimi ponudbami od Avditorija? Morda se bodo turistični dejavniki vendarle dogovorili za usklajene nastope in funkcionalno delitev interesnih sfer na zahtevnem kongresnem tržišču, ali pa bo šlo za konkurenčni boj "na mrtvo", pri čemer bodo največ od tega imeli uporabniki naročniki oz. uporabniki tovrstnih storitev, bomo kmalu lahko spoznali. Nedvomno, da bo tudi v Portorožu dovolj prostora za dva kongresna centra, če se bosta uspela dogovoriti za enotno politiko nastopanja in različnost ponudbe.

ZARES GALA SPREJEM

Tako kot v Bernardinu znajo, so tudi ob tokratni priložnosti prijetno presenetili veliko število povabljenih z gala sprejemom v prostorih ob Smaragdni kongresni dvorani, kjer so se z bifejskih miz ponujale pestre in okusne kulinarčne dobrote.

Nove prostore prvega kongresnega hotela v Sloveniji si je v ponedeljek, 2. oktobra 1995 ogledal tudi predsednik Republike Slovenije, Milan Kučan. (FK)



Fotografije Quicklab Bernardin: Minister Maks Tajnikar ob otvoritvi (zgoraj), direktor Razv. sklada Slovenije, Uroš Korže v pogovoru z direktorjem Vojničem (zgoraj desno), predsednik Milan Kučan ob ogledu novih prostorov (takoj zgoraj), bogata zakuska na gala sprejemu (levo)

ZUNANJE PRIZORIŠČE AVDITORIJA BODO POKRILI

Fanči Kuhar, direktorica Kulturnega in kongresnega centra Avditorij Portorož, je na nedavni tiskovni konferenci, na kateri so novinarjem predstavili jesenski del dejavnosti, povedala, da resno razmišljajo o pokritju zunanjega prireditvenega prostora z 2000 sedeži. Za uresničitev naložbe bi potrebovali 80 milijonov tolarjev, za bolj skromno inačico, pa tudi manj. To bi vsekakor pomenilo, da bi Avditorij lahko tudi ob slabem vremenu pripravljal velike spektakularne, tudi bolj glasne prireditve.

Odlična Miša Molk

Svečano prireditve ob otvoritvi Kongresnega centra v veliki smaragdni dvorani v Grand hotelu Emona Bernardin, je uspešno, suvereno, profesionalno povezovala Miša Molk. Morda drobec iz njenih simpatičnih govornih okraskov: "Za vsakim uspešnim moškim stoji uspešna ženska, za vsako uspešno žensko stojijo trije moški, ki jo pri tem ovirajo." Kajpak prisproda obračanja kolesja zgodovine Hotelov Bernardin in nastajanja novega konkurenčnega kongresnega centra v Portorožu. Otvoritev so popestrila plesna skupina Kazina, Vita Mavrič, Pepel in kri in drugi nastopajoči.

Gimnazija Piran

PRENOVA JE KONČANA



Gostitelji in gosti s predsednikom na čelu.

Ravnateljica, prof. **Vojka Štular**, na slavnostni otvoritvi prenovljene Gimnazije Piran:

"Pri uresničevanju tega zahtevnega projekta so sodelovale številne inštitucije občine in države ter številni posamezniki. Zato mi dovolitve, da se jim danes, ob tem prazničnem dnevu še posebej zahvalim. To je bivša **Občinska skupščina Občine Piran**, ki je s posebnim sklepom odločila, da naj se piranska gimnazija ponovno vrne k nam. To je **vlada Republike Slovenije**, ki je s posebnim sklepom v mesecu aprilu leta 1993, ustanovila Gimnazijo. To je **Ministrstvo za šolstvo in šport**, ki je zagotovilo sredstva za obnovo. To so poslanke in poslanci, ki so izglasovali zakon o šolskem tolarju, s katerim je bila gimnazija tudi prenovljena. Ob tem so bili podani osnovni pogoji, da smo se lahko začeli o gimnaziji pogovarjati. Omeniti moramo tudi tiste institucije, ki so nastopile v drugem delu. To je predvsem **IZTR iz Ljubljane**, ki je vodil inženiring-Investbiro in projektant **Slavko Leskovic**, **Stavbenik iz Kopa** in **Lesnina iz Ljubljane**, ki je gimnazijo opremila.

ZA PRENOVO 138 MILIJONOV SIT

Za prenovo stavbe je Ministrstvo za šolstvo in šport zagotovilo 138 milijonov tolarjev. Obnovili smo celotno stavbo in tako pridobili več kot 2600 m² šolske površine. Pokazali vam bomo lahko 10 učilnic, od tega tri specialne, računalniško, eno za kemijo in eno za fiziko in biologijo, ki so vse opremljene z ustreznimi laboratoriji. Prav tako je v naši šoli poskrbljeno za trim kabinetno učilnico, garderobo in vse tiste prostore, ki so potrebni za izvajanje interesnih dejavnosti, zlasti na področju kulturnih dejavnosti. Imamo video, foto, sitotisk za keramiko, šolski radio. Šola ima tudi prostor za malico, svojo knjižnico. Gimnazija Piran je s tem dobila vse pogoje za izvajanje sodobnega pouka in priprav dijakinj in dijakov na maturo in kasnejši študij. Upam, da se bomo vsi v njej dobro in lepo počutili in seveda temeljito pripravili, da bi prihodnje šolsko leto opravljala maturo prvo generacija.

Želela bi se zahvaliti tudi tistim, ki so nam v prvih dneh zelo pomagali. To so predvsem **OŠ Cirila Kosmača Piran**, **Srednja zdravstvena šola** in **Srednja pomorska šola** ter **Krajevna skupnost Piran**.

Poudariti bi želela tudi, da je projektantom uspelo združiti staro arhitekturno osnovo s sodobnimi zahtevami moderne šole, kar daje naši gimnaziji ustrezen pečat. Prepričana sem, da bodo ti pogoji posebno stimulirali nadaljnje generacije, ki se bodo šolale in pridobile znanje v teh prostorih. Zato je naložba v te prostore in znanje, dobra naložba. Gimnazija je opremljena z najsodobnejšo opremo, ki je danes v Sloveniji na voljo.

POSEBEN RAZVOJNI SKLAD

V lanskem letu smo v Gimnaziji Piran ustanovili Razvojni sklad Gimnazije, ki je v tem času zbral 3,5 milijona tolarjev. V sklad so prispevali predvsem starši dijakov, **Splošna plovba**, **Hoteli Morje**, **Zdravil-**

išče Krka, **Casino Portorož**, **Droga Portorož**, **Adriatic** in drugi. S tem so podani osnovni pogoji, da lahko taka šola normalno deluje.

Dovolite mi, da pozdravim med nami predsednika Republike Slovenije, **Milana Kučana**, ministra za šolstvo in šport, dr. **Slavka Gabra**, veleposlanika v Bruslju **Jašo Zlobca**, župana **Franka Fičurja** in predstavnike nekaterih inštitucij, ki se ukvarjajo s pedagoškim delom, direktorja **Zavoda za šolstvo Republike Slovenije**, predsednika **Republiškega izpitnega centra** in predstavnike vseh drugih inštitucij **Občine Piran** in **Obale**."



Minister in ravnateljica

FRANKO FIČUR: "POMEMBEN MEJNIK"

Piranski župan **Franko Fičur** je v svojem kratkem pozdravnem nagovoru izrazil zadovoljstvo, ob slavnostnem dogodku, uradni svečani otvoritvi Gimnazije Piran. Zahvalil se je za obisk **Milanu Kučanu** v naši občini pozdravil ministra **Slavka Gabra** in **Jašo Zlobca** in vse ostale prisotne. Poudaril je pomemben mejnik: Vrata Gimnazije Piran so se po daljši prekinitvi ponovno odprla 1. septembra 1995. Posledice prekinitve delovanja piranske gimnazije so bile opazne in boleče. Gimnazija je s tem izgubila veliko. Pirančani so bili nanjo zelo navezani. Pogoste zahteve mnogih občanov in nas vseh, za njeno ponovno uveljavitev so dale spodbudo vsem političnim strankam in skupščini občine prejšnjega mandata. Skupščina je po hitrem postopku sprejela odlok o ponovni ustanovitvi Gimnazije Piran, čeprav smo vedeli, da je za ustanovitev pristojna država in ne občina.

"Po zaslugi tedanje skupščine in njenega **IS** imamo sedaj Gimnazijo Piran. Na veselje nas vseh je **Vlada RS** sprejela odločitev in ustanovila Gimnazijo Piran." Zahvalil se je vsem ki so kakorkoli prispevali k ustanovitvi

gimnazije. Posebej še **Vladi RS** in ministru **Slavku Gabru**. Zlasti pa ima zasluge prof. **Vojka Štular**, saj ji je vlada RS in Občina zaupala zahtevno in pomembno nalogo. "Zahvaljujem se ji za odlično opravljeno managersko in strokovno delo," je rekel **Franko Fičur**.

Minister za šolstvo in šport **Slavko Gaber** je izrazil prepričanje, da je šola v dobrih rokah sposobnih profesorice in profesorjev, zato ni podvomil v uspehe.

Za zaščitni znak šole so si izbrali školjko. Znanje naj bo naš biser. Učenci so podarili gostom skromna spominska darila.

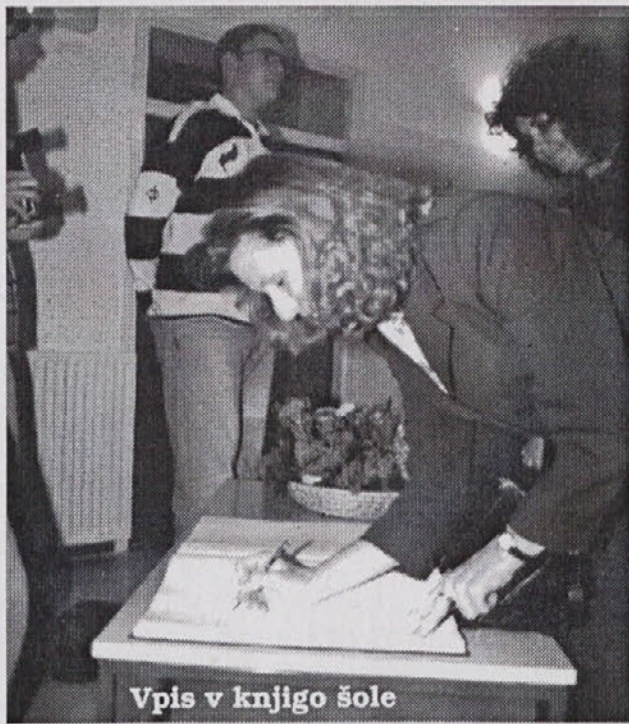
"Pogosto, zelo pogosto smo se spraševali in dvomili. Prav pred slabim letom, ko so gradbeniki za nekaj časa prenehali z obnovo, smo že kar obupavali, z nami naši starši in mnogi Pirančani. Spomladi je zablestela oguljena stavba in se poleti polepotila kakor nevesta. Ne vemo, ali smo mi njeni ženini ali otroci...". (Iz citata mladih nastopajočih na otvoritvi Gimnazije Piran)

Pokrovitelj slavnostne otvoritve prenovljene Gimnazije Piran je bil župan **Franko Fičur**.

Milan Kučan, predsednik Republike Slovenije, se je zahvalil šoli za vabilo in izrazil vrsto pohvalnih misli z željo, da bi v tej lepi in prijazni šoli učenci dosegali čimboljše uspehe. Šola je zahtevna in mora biti tako, je rekel. Biti sposoben, pomeni biti najboljši. To naj bo tudi poslanstvo te gimnazije. Predsednik **Kučan** je na to spregovoril o človeških vrednotah, o enakopravnosti manjšine. (FK)

SIMBOLIČNI KLJUČ ODPIRA VSA VRATA

Minister **Slavko Gaber** je ravnateljici šole prof. **Vojki Štular** izročil simbolični ključ vhodnih vrat šole in tako tudi uradno odprl Gimnazijo Piran. Ravnateljica šole, prof. **Vojka Štular**, je nato povabila prisotne na ogled šolskih prostorov.



Vpis v knjigo šole



Minister in oče Bojan

Kdo je kdo v piranski občini

MILICA MASLO

članica OS občine Piran, prva diplomantka in prva profesorica zdravstvene vzgoje v Sloveniji

- Za začetek tega pogovora Vas prosimo za kratek opis vašega dosedanjega življenja in dela.

- Pred 17 leti sem prišla v Slovenijo, ker me je iz rojstnega kraja odpeljal mož Marjan. Slovo od domovine ni bilo zelo težko, ker sta me Piran in mediteranski način življenja v njem zelo spominjala na Dubrovnik in Dalmacijo. To zame ima poseben pomen zato si ne želim živeti nikjer drugje, čeprav sem že dobila tudi ponudbe za delo, ki bi zahtevale preselitev. Osnovno šolo sem končala v rojstnem mestu Metkoviću, na reki Neretvi ob kateri zorijo najboljše mandarine na svetu. Srednjo medicinsko šolo sem končala v Dubrovniku. Na to mesto me vežejo lepi spomini. Ves čas vojne na Hrvaškem sem si želela znova stopiti na njegovo obzidje. Lansko leto sem se s celo družino odpravila tam dva tedna potem ko je bil granatiran. Mladostništvo sem preživela v dekluškem internatu samostana Usmiljenih sester, kjer je vzgoja bila stroga, vendar so v meni ostali predvsem lepi spomini na to obdobje. Ljubezen je stvar, ki življenju marsikdaj spremeni tokove, tako se je zgodilo tudi v mojem primeru. Čeprav sem si želela študirati in se posvečati vzgoji otrok sem delala predvsem slednje, ker se je v letu po poroki rodila najina hči Marjana. Kljub temu se nisem odpovedala želji po študiju. Višjo medicinsko šolo sem končala na Reki v času, ko sem kot inštrumentarka in kasneje glavna medicinska sestra delala na očesnem oddelku v Piranu. V zasledovanju svojega cilja sem prišla na delo v Zdravstveni dom Piran kjer opravljam delo koordinatorice in izvajalke zdravstvene vzgoje. Rada imam otroke in mladino, zato se pri svojem zdravstvenovzgojnem delu posvečam najbolj perečim problemom, ki vplivajo na zdravje otrok in mladostnikov. Za takšno delo so potrebna znanja z več področij dela zato sem se odločila za študij zdravstvene vzgoje v skupnem programu Pedagoške fakultete in Visoke šole za zdravstvo v Ljubljani. V septembru leta 1995 sem kot prva diplomantka postala prva profesorica zdravstvene vzgoje v Sloveniji. Ta uspeh sem dosegla s podporo sodelavcev iz zdravstvenega doma in z izrednim razumevanjem svoje družine za kar sem jim nadvse hvaležna. Bilo je izredno naporno, ker je študij zahteval zelo veliko odsotnosti iz službe in z doma.



- Vaše delo je zelo povezano s problematiko odvisnosti med mladimi.

- V občini Piran vodim Lokalno akcijsko skupino za preprečevanje zlorabe drog, katere namen je povezovanje dela strokovnjakov, ki v občini Piran delajo z mladimi. Poleg tega je naš cilj čimbolj opozarjati javnost na problematiko zlorabe drog. S tem namenom bomo v novembru, mesecu preprečevanja zlorabe drog, v sodelovanju z Ministrstvom za zdravstvo, Rdečim križem Slovenije in s Krajevno organizacijo Rdečega križa Piran pripravili vrsto aktivnosti, ki se bodo končale s prireditvijo "Mladost brez drog", ki bo v portoroškem Avditoriju. To je pomemben problem, ker uporaba tobaka, alkohola in drugih drog vpliva na pojav mnogih obolenj in na žalost prepogosto botruje tudi nezgodam s tragičnim izidom. Želim si, da bi se vsi zavedali pomena vzgojnih zgledov in vpliva družbe, v ožjem in v širšem smislu, na vedenje mladih glede uporabe drog. Samo tako lahko pričakujemo učinkovitost našega strokovnega dela in vzgoje nasploh.

- Tudi politično ste zelo angažirani...

- Danes je tudi na tem področju žal zelo težko kaj doseči če nimaš možnosti vpliva na politične odločitve, zato sem na lokalnih volitvah kandidirala na listi ZLSD in tako prišla v Svet občine Piran. V politiki sem zato, ker želim biti prisotna in poskušati vplivati na odločitve, ki se odražajo na kakovost življenja in zdravje piranskih prebivalcev, še posebej mladih. Zato si bom prizadevala, da bi mladi v Piranu imeli čim boljše pogoje za zdravo in varno življenje. Upam, da v želji po čimbolj intenzivnem razvoju občine ne bomo vsi pozabili, da je celotna občina kraj kjer predvsem živijo njeni občani, ki ne smejo ostati brez vpliva na ta dogajanja. V vnihi pozidavanja vsakega koščka zemlje pozabljamo na otroška igrišča, kolesarske steze in sprehajališča ob morju. Vendar so to predpogoji za varno, sproščeno življenje v kraju kateremu pripadamo in v katerem se dobro počutimo, kar je nenazadnje eden izmed pomembnih pogojev za kakovostno in zdravo življenje.

La prima generazione di "maturandi" del Ginnasio Antonio Sema si e' congedata dalla scuola



Clarorosa cerimonia quella del 25 settembre al ginnasio Antonio Sema di Pirano (Portorose) per accommiatarsi dagli studenti hanno terminato il proprio ciclo di studi medi superiori. Fra i presenti il vicesindaco **Bruno Fonda**, la consulente di parte italiana prof. **Edda Serra**, il membro esterno della commissione di maturita' prof. **Lilia Peterzol**, i membri del Consiglio della scuola nonche' professori, genitori, e gli studenti dell' attuale classe IV. Iscrittisi in I classe, anno scolastico 1991/92 in 17, arricchiti negli anni di altri 4 compagni di classe, sono approdati alla maturita' e all' esame di licenza in 14. Undici sono gli studenti che hanno conseguito la maturita', due hanno superato l'esame di licenza, uno studente affronterà ancora qualche esame di riparazione. Ecco i loro nomi: **Matej Bržan, Germek Daniel, Giacuzzo Mitja, Ilič Branko, Kozina Jasmina, Mislej Aljoša, Paič Slaven, Travan Sunčica, Veselinović Mladen, Vlačić Zanež, Ferko Erica, Perc Tina, Slama Erica**. Durante la cerimonia sono stati ricordati i fatti piu' importanti dell' esperienza scolastica, il cambiamento di sede a Portorose, nella nuova scuola tanto desiderata, nel 1992, che li ha tolti ambienti polverosi e bui dell' edificio di Pirano, le gare sportive, le varie competizioni nelle diverse materie, le visite di mostre importanti a Venezia, Trieste, Gorizia, Lubiana, e le gite di studio alle quali hanno partecipato (Firenze e Spagna), i corsi di perfezionamento che hanno contribuito alla formazione culturale, alla crescita e maturazione degli studenti. Nell' esperienza di questa generazione c'e' anche il dolore per la perdita dell' amico e compagno **Aleš Damijani**, ricordato dagli amici della classe, dai professori e dal personale scolastico, con commozione. Gli auguri di una vita di soddisfazioni, ricca di sentimenti, vita che fondi il proprio significato sul valore del lavoro e dell' onesta', sul rispetto e l' autostima, sono stati accompagnati da un brindisi di buon vino di casa nostra.

FOTO: Franc Krajnc- INFORMA



Pirano in festa

Divertimento e spettacolo in piazza

Pirano - domenica 24 sotto la statua di Tartini, ormai simbolo della città, si è tenuta la manifestazione "Spettacolo in piazza", organizzata dalla Comunità degli Italiani Giuseppe Tartini di Pirano in occasione della festa comunale. La rivista di pattinaggio artistico e balli presentavamolti numeri suggestivi dalle coreografie elaborate, come la "Danza delle ore" della società sportiva Polet di Opicina, che vanta la presenza del pluricampione europeo e mondiale Samo Kokorovec e si sono esibiti anche nella parte solista Tanja Romano, Nicoletta Sossi e Mojmir Kokorovec.

Accanto ad essi hanno risvegliato stupore i piu' piccini che sia nel ballo (gruppo Kiwi) che nel pattinaggio artistico (Società Sportiva Pirtano) si sono dimostrati abili e a causa delle loro piccole incertezze risultavano ancora piu' simpatici. I numeri dedicati al ballo erano vari: dai scatenati Rock&Roll (Mirna & Boris), asi Tip Tap del gruppo Kiwi e della scuola danza Kasina, con il vice campione sloveno '95 Florjan Zupan, fino ad uno show di balli standard e latino americani presentatrici da due coppie della scuola danza Diamante di Monfalcone tra cui anche i bravissimi Settomini.

Laserata si è conclusa vivacemente con un numero collettivo della società Polet di Opicina e di quella piranese, in un medley di danze scozzesi, che ha visto esibirsi tutti i pattinatori, grandi e piccini.

Lo spettacolo è risultato molto vario, divertente e dinamico, quindi non ci erista che invitarvi il prossimo anno per un altro colorato spettacolo in piazza!

MARTINA GAMBOZ

"G. TARTINI" - TURNEE ITALIANA

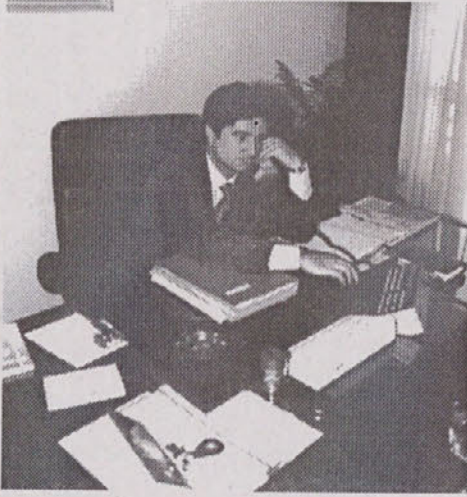
La filodrammatica della Comunità degli Italiani "G. Tartini" di Pirano ha partecipato giovedì 17 agosto 1995 ad Aquileia, Città gemellata con Pirano, al "GIOVEDÌ IN PIAZZA" manifestazione organizzata dall'Associazione Teatrale Friulana di Udine, dal Comune di Aquileia, dalla Pro-Loce di Aquileia e dal Gruppo Teatrale "Bassila di Aquileia... con la commedia REMETUR IN FAMEIA di Ruggero Pagni e Nives Zudič. Lo spettacolo si è svolto in Piazza San Giovanni ad Aquileia in presenzadi una attento e numeroso pubblico, circa 300 persone che non si sono lasciate spaventare neanche

dal pericolo della pioggia, che si è divertito con la spiritosa e originale recitadegli attori. Il lavoro è stato già presentato dalla filodrammatica piranese alla Comunità degli italiani di Babici, Isola, Gallesano, Sissano, Servola e al teatro Miela di Trieste.

A Servola e al teatro Miela di Trieste, in occasione della rassegna del teatro dialettale del Friuli-Venezia Giulia e dell'Istria, come nelle località istriane la compagnia filodrammatica piranese ha ottenuto grandi successi con il coinvolgimento e simpatia del pubblico.

Predstavljamo vam ROBERT ČASAR

Direktor Javnega podjetja OKOLJE PIRAN



(FK) Občinski svet Piran je na predlog Komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja na svoji 8. seji dne, 21.9.1995, imenoval Roberta Časarja, diplomiranega pravnika iz Lucije za direktorja Javnega podjetja OKOLJE Piran d.o.o., za mandatno dobo 4 leta.

Nadzorni svet v funkciji razpisne komisije za direktorja družbe, se je po obravnavi vseh, v razpisnem roku prispelih vlog (v razpisnem roku so prispele tri prijave, po razpisnem roku pa še ena) odločil predlagati ustanovitelju - Občini Piran, da se za direktorja Javnega podjetja OKOLJE Piran d.o.o., imenuje Roberta Časarja, kar je Občinski svet tudi soglasno potrdil. V razpravi je bila podana tudi pripomba o preverbi združljivosti funkcije generalnega direktorja družbe in sočasno člana Občinskega sveta.

Po veljavnih predpisih Zakona o lokalni samoupravi in Statuta občine, ni pravno-formalnih zadržkov. Ker pa je zadeva po nekaterih kriterijih lahko sporna "tudi sam tako mislim", nam je povedal Robert Časar, bodo šli v premembo statuta. Robert Časar je hkrati tudi predsednik Statutarno-

pravne komisije.

Pri izbiri Roberta Časarja je komisija upoštevala ustrezne pogoje, zlasti pa je odtehtal tudi program razvoja družbe, ki ga je pripravil in poznavanje problematike. V primerjavi s prejšnjim v.d. direktorja Antonom Kovšco, ki se je prav tako prijavil, (kot smo izvedeli odhaja iz podjetja), program Roberta Časarja več obeta.

Komisija je po obširnejši razpravi bila enotnega mnenja, da sta si programa Časarja in Kovšce slična, vendar se je kandidat Robert Časar detaljnije poglobil v problematiko sektorja komunalnih dejavnosti, medtem ko je dosedanji generalni direktor dal večji poudarek na pravno-formalno področje upravljanja.

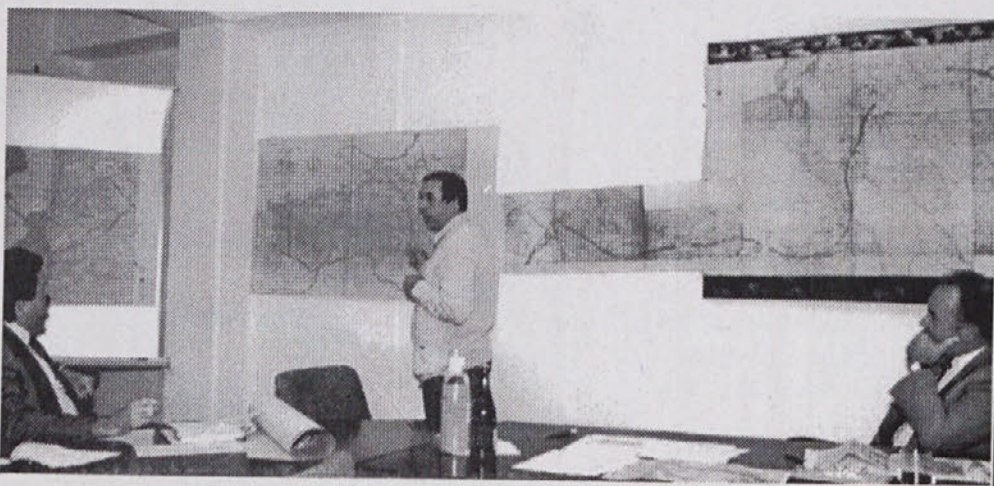
Robert Časar je v rednem roku diplomiral na Pravni fakulteti v Ljubljani. Diplomsko nalogo je opravil pri znanemu makroekonomistu prof. dr. Mencingerju z oceno zelo uspešno. Opravil je tudi nekatere ustrezne izpite v stroki, tečaj in izpit pete stopnje italijanskega jezika v Firencah. Od leta 1988 je opravljal dela v organizaciji in vodenju dejavnosti, ki jih izvaja družba. Bil je namestnik direktorja TOZD Komunalnih dejavnosti, v.d. direktorja iste TOZD, od leta 1990 pa direktor Sektorja temeljnih komunalnih dejavnosti OKOLJA. Opravljal je tudi dela in naloge Splošno kadrovskega sektorja in svetovalca v inženiringu. Prvotno je bil zaposlen v odvetniški pisarni in opravljal prakso v vseh pravosodnih organih. V javno gospodarskem sektorju ima 8 let prakse. Dokazal je, da lahko tudi komunalna dejavnost služi pozitivno. Doslej je vodil temeljni sektor, ki ima 70 % realizacije in 50 % zaposlenih. Poleg tega je tudi precej vpet v družbeno politično delo v občini. "Vsak občan je naš poslovni partner", je zapisal v svojem programu dela, čeprav se hkrati močno zaveda, da na tem odgovornem in izpostavljenem mestu, ni vedno mogoče zadovoljiti vseh 17.000 občanov. V Programu razvoja družbe je izpostavil načrte in delo. Zlasti se je dotaknil Sektorja javnih služb varstva okolja, ravnanja s komunalnimi odpadki, čiščenje, odvajanja in čiščenja komunalnih padavinskih voda, (kanalizacija, centralna čistilna naprava) gradbene deponije, sektorja turistične infrastrukture, zapore prometa s parkirišči, javne tržnice v Luciji, Investicijsko tehničnega sektorja in drugo.

O cesti se ni dobro predolgo prepirati

Na 3. seji Upravnega odbora GZS - Območne zbornice Koper 21. septembra, so obravnavali Projekt avtocestne povezave Divača - Koper. Predsednik UO Območne GZ Koper Bruno Korelič je poudaril izjemno pomembnost tega projekta za našo regijo, saj bomo vendarle še v tem stoletju do Kopra pripeljali sodobno avtocesto, ki bo porok za večje oživiljanje tukajšnjega gospodarstva, transportne dejavnosti Luke, Intereurope, zlasti pa tudi turizma. Kaže, da bo obveljala inačica trase D. Kot da nobena inačica ni prava. Proti vsem protestirajo. Nekdo je dejal, da ceste v Koper pač ne moremo speljati preko Dunaja. Želijo, da bi s cesto čim manj uničili okolje in da ne bo moteča, tudi za bližnje stanovalce v Dekanih. Problematičen je prehod čez Kraški rob. Morda bo treba zgraditi obsežne tunele in viadukte, slednje celo na najvišjih stebrih na svetu! Mitja Logar je opozoril, da se ne bi bilo dobro preveč in predolgo prepirati. Poznamo izkušnje o nesojeni obalni cesti izpred 25 let. Takrat so, medtem ko smo se mi prepirali, denar preusmerili drugam. Naša regija se je pri cestni povezavi sicer znašla na repu rešitve cestne izgradnje, zato čimprej k realizaciji.

Tudi o visokoškolskem središču

UO Območne gospodarske zbornice Koper bo v petek, 13. oktobra razpravljalo o pripravah na ustanovitev Visokoškolskega središča na Obali, kjer bodo predstavili program Visoke strokovne šole za management. Obravnavali bodo tudi predlog prenosa opravljanja plačilnega prometa po sporazumu o menjavi med obmejnimi področji z Italijo na Splošno banko Koper. (FK)



MULTICAR praktično in uporabno komunalno vozilo



Piransko Javno podjetje OKOLJE je pred nedavnim kupilo od ljubljanskega AM Cosmosa posebno vozilo vrste MULTICAR, ki je primerno za pobiranje smeti in odpadkov tudi na ozkih ulicah mediteranskih mest. Vozilo ima tudi napravo za pranje cestišč. Delovanje vozila so prikazali na demonstraciji konec septembra pred upravo OKOLJA v Piranu in nato še na piranskih ulicah. Kot so nam povedali na predstavitvi 26. septembra, je nemški proizvajalec MULTICAR GmbH iz Walterhausna v Sloveniji doslej že prodal dve vozili. OKOLJU je uspelo zbiti ceno s 160 tisoč na 130 tisoč DEM.

Splošna plovba spet na dobri poti

Ob uresničevanju Zakona o prevzemu dolgov Splošne plovbe Portorož, si lahko ta kolektiv obeta boljše čase. Morda bo Splošna plovba čez čas sama sposobna vračati dolgove, zlasti Splošni banki Koper. Na kadrovskem področju se ni nič bistvenega spremenilo. Dosedanjega direktorja **Alda Krejačiča** so ponovno imenovali za direktorja Splošne plovbe. Država si je kot nova lastnica, zavarovala svoje interese z imenovanjem Nadzornega odbora, ki ga vodi nekdanji predsednik IS SO Piran, **Andrej Grahor**. Če napovedi držijo, bodo postali delni solastniki Splošne plovbe tudi njeni delavci.

Županova pobuda

Lucija naj dobi naziv Pošta lucija in svojo poštno številko!

O tem je pisal Telecomu v Koper in pravi, da so pobudo s podobno vsebino poslali takratnemu PTT podjetju je leta 1992, vendar se ni nič premaknilo. Številni krajanje Lucije čedalje pogosteje postavljajo javno vprašanje kdaj bo pošta Lucija dobila svoj naziv Pošta lucija. Naselje sedaj šteje že več kot 7000 prebivalcev in je upravičeno do svojega naziva. Na pošti so veseli pobude. Kdaj bo prišlo do postopka spremembe naziva pa še ne moremo povedati. Pravkar so izšli telefonski imeniki s staro vsebino in nazivom.

ZLATI BOBEN '95

Festival oglaševalske stroke

Priložnost za promocijo kreativcev, stroke, znanosti in države.

Letošnji 5. Slovenski oglaševalski festival (9. in 10. oktober) in 2. Mednarodni oglaševalski festival nove Evrope v Portorožu med 11. in 13. oktobrom, obetata živahno aktivnost in tekmovalni duh več kot 600 aktivnih udeležencev oglaševalske stroke. Udeležence bo pozdravil tudi Milan Kučan, predsednik Republike Slovenije. V portoroškem Avditoriju se bodo zbrali tudi strokovnjaki za spodbujanje izvoza in tujih naložb. Skupščina Slovenskega oglaševalskega združenja je bila v ponedeljek, 9. oktobra, slavnostna podelitev nagrad Zlatega bobna '95 pa bo v petek, 13. oktobra ob 20.00 uri.

Na slovenskem festivalu se bodo predstavili in tekmovali s svojimi najboljšimi deli vsi, ki se v Sloveniji ukvarjajo z oglaševanjem. Nagradjeni bodo najboljši med televizijskimi in radijskimi oglasi, tiskanimi oglasi, oglaševalskimi publikacijami in embalažo. Nagrade so zlate in srebrne situle. Na mednarodnem festivalu so nagrade:

Zlati bobni in Zlate paličice. Tiskani oglasi bodo razstavljeni v starem hotelu Palace.

Na obeh festivalih bo tudi veliko izobraževalnih predavanj, npr. o promociji držav in o pospeševanju tujih naložb, veliko bo komercialnih predstavitev in bogat družabni program za udeležence festivala. Slovesen zaključek bo 13. oktobra zvečer v hangarju v Luciji, snemala bo televizija, ob 22. uri pa bo še ognjemet.

Projekt Zlati boben je za Portorož in za Slovenijo pomemben zaradi velikega promocijskega dometa, ki ga predstavlja ogromno območje Nove Evrope s 400 mio prebivalci. Ta festival in festival slovenskega filma, za katerega upamo, da bo tudi prerasel v večjo prirediteljsko prinašata Portorožu festivalsko vzdušje in pridih mondenosti. Zlati boben je projekt, za katerega nas je oglaševalska stroka izbrala kot partnerja za naslednjih 5 let, seveda, z obveznostjo prostorskih razvojnih možnosti.

AVDITORIJ PORTOROŽ

Piranske rokometiške zmagale v Kočevju

Rokometiške piranskega M-Degroja navdušujejo.

V petem krogu prvoligaškega prvenstva na "vročem" kočevskem parketu, so zmagale z 31-29 (16-15), kar jih je pripeljalo na izvrstno peto mesto. Poročila iz Kočevja sicer govorijo, da sta tekmo v finišu tekme "zrežirala" sodnika. Uprava kočevskega rokometnega kluba zaradi domnevnega pristranskega sojenja sploh ni poravnala obveznosti do sodnikov in delegata srečanja. Seveda je vprašanje, koliko zapisano drži, saj smo prizorov, ko gostitelji v razburljivih končnicah tekem, dogajanja vidijo po svoje, vajeni. Zlasti, če potegnejo krajši konec. Pirančanke so celo tekmo igrale dobro, ves čas so vodile in na koncu tudi vnovčile dve točki. Najboljše strelke na srečanju so bile: Kondžič 8, Škof 7, Žugelj 6 in Nižetič 5.

Pirančanke v naslednjem krogu (14. oktobra) gostijo doslej še nepremegani velenjski Vegrad, kar je zagotovilo za novo vrhunsko predstavo v lucijski športni dvorani. Omenimo naj, da poleg Pirančank v prvi ligi nastopajo še škofijska Burja, ki je trenutno na 2. mestu in izolska Marina na 8 mestu. (AZ)

Sanjski predstavi piranskih nogometašev

Nogometaši piranskega Family Shopa nadaljujejo z izvrstnimi nogometnimi predstavami v drugoligaškem prvenstvu.

Po devetem krogu delijo tretje mesto z Napredkom Bst, oba pa sta zbrala po 18 točk. Prodor v vrh je prava mala senzacija, če vemo katera nasprotnika sta v dveh zadnjih pokleknila pred sijajnimi Pirančani.

V nedeljo, 1. oktobra, je v primorskem derbiju najprej padel Koper - in to na Bonifiki!, teden dni kasneje pa še Črnuče, še tri kroge nazaj vodilno moštvo v ligi. Vsaka zmaga je kajpak pomembna, a ta proti Kopru ima nedvomno poseben lesk. Premagati veliki Koper je bilo do te tekme preprosto utopija! Res, da so koprski rumenomodri povsem izven forme. Prejšnjo nedeljo so izgubili še v Šentjurju in vedrijo v spodnjem delu tabele. To pa ne zmanjšuje pomena skoraj zgodovinske zmage Pirančanov. Strelca na tekmi sta bila Hvastja in Durmič. Poleg Tomasa tudi najbolje ocenjena piranska nogometaša.

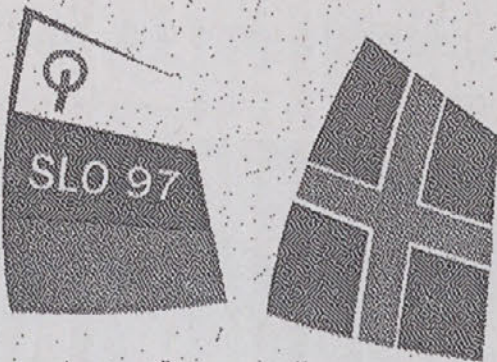
Da zmaga ni bila slučaj, so piranski "gusarji" potrdili minulo nedeljo, ko so pod obzidjem do vrha napolnili mrežo »rnučanov«. Zmagali so s 4:0, med strelce pa so se vpisali Ipavec, Hvastja, Anraut in Tomas. Značilnost 9. kroga je bila, da so vsi vodilni zmagali, tako da je lestvica ostala nespremenjena. V vodstvu je Nafta (20) pred mariborskim Železničarjem (19).

Andrej Žnidarčič

PIRANU EVROPSKO PRVENSTVO OPTIMISTOV 1997!

Piransko in slovensko jadrnanje je nedavno dobilo novo priznanje. IODA - Mednarodna zveza razreda optimist, je namreč Slovenijo izbrala za organizatorja evropskega prvenstva v razredu optimist leta 1997.

Pobude za veliko tekmovanje ni dal nihče drug kot **Milan Morgan**, piranski jadrnalni trener in izdelovalec bark Milan Morgan d.o.o. - Milan Sailing school, Fornače 33 Piran, ki je prevzel tudi organizacijo tekmovanja. Čeprav je do tekmovanja še daleč, je mehanizem že sprožen. Zdaj je znano, da bo Evropsko prvenstvo **od 5. do 13. julija** na regatnih poljih v Piranskem zalivu. Sestavljen je že tudi pravilnik tekmovanja. Prav v teh dneh naj bi sestavili organizacijski odbor in razdelili naloge. O razvoju priprav na enega največjih športnih dogodkov na Oblai v tem desetletju, bomo v Primorskem utripu sproti poročali.



1997 EUROPEAN OPTIMIST CHAMPIONSHIP
PIRAN - SLOVENIA

KEGLJANJE-

V zadnjih tednih je na lucijskem kegljišču kar naprej živahno. Igralci Kegljaškega kluba Portorož so v pripravah na prvenstvo v Notranjsko-primorski ligi odigrali vrsto prijateljskih srečanj z moštvi prve, druge in tretje državne lige. S favoriziranimi nasprotniki so se odlično držali in poleg nekaj tesnih porazov iztržili neodločen izid proti drugoligašu Adii iz Ankarana. Še bolj razveseljivi so odlični rezultati posameznikov. Omenimo naj le 881 podrtih kegljev Janeza Sukiča v dvoboju z Izolo, kar je nov rekord kegljišča. Tega je pred dnevi v dvoboju Portorož-Fužinar naskakoval nekdanji reprezentant Ivo Mlakar, vendar je tudi njemu zahtevno kegljišče pokazalo zobe (875) podrtih kegljev. Dvoboj so sicer dobili prvoligaši s 6-2. Na kegljišču redno ali občasno gostujejo vse obalne ženske in moške kegljaške ekipe. Tudi ekipa Društva invalidov. (AZ)

Bizjak v osmini finala v parih

Za 16-letnim Lucijčanom Andrejem Bizjakom, članom novega teniškega kluba Biten z Bernardina, je doslej najpomembnejša izkušnja - nastop na mladinskem odprtem prvenstvu ZDA v New Yorku.

Že samo povabilo na enega od štirih najvidnejših mladinskih turnirjev na svetu, govori o tem, da številne pohvale, ki jih je bil fant deležen predvsem po zmagi v prvem krogu domžalskega opna in prvih 12 ATP-točkah, niso napihnjene.

V New Yorku je Andrej na turnirju posameznikov izgubil v prvem krogu proti Američanu Bryanu s 6-4, 6-2. Precej bolje je zaigral v dvojicah. Z Američanom Klingermanom sta se prebila do osmine finala, to pa je Bizjaku, sicer dijaku piranske gimnazije, prineslo tudi 30 mladinskih ATP točk.

PUH TRETJI

Na Match race tekmovanju za veliko nagrado OMV Koper je prehitel Mitjo Kosmino

V zadnjih septembrskih dneh je portoroški jadrlec Dušan Puh še enkrat potrdil svoje vrhunstvo. Na koprskem Match race, enem izmed dvanajstih najmočnejših svetovnih jadrnalnih turnirjev, ki sodijo pod okrilje Mednarodne jadrnalne organizacije IYRU, je osvojil tretje mesto.

Na tekmovanju je nastopilo 10 jadrancev (9 poklicnih in amater Mitja Kosmina) iz Švedske, Francije, Italije, Nemčije, Hrvaške, Danske, Španije in Slovenije. Posebnost te atraktivne zvrsti je, da vsi udeleženci nastopajo z enakimi jadrnicami.

Puh je v predtekmovanju s petimi zmagami in štirimi porazi osvojil četrto mesto. Njegov tekmelec v polfinalu je bil Francoz Pace (četrti s svetovne jakostne lestvice) s katerim je izgubil po hudem boju. V drugem polfinalu je Holmberg (Švedska) ugnal veliko senzacijo turniraja - Koprčana Mitjo Kosmino. Tako so preostali še sklepni boji. V boju za prvo mesto je Holmberg ugnal Paceja, v boju za tretje mesto pa Puh Kosmino.

K bleščečemu Puhovemu uspehu so kajpak veliko prispevali člani posadke Davorin Miklavec, Mitja Beltram in Marko Kocjančič.

NA BARCOLANI ZMAGA KOSMINE

Mitja Kosmina je z najnovejšo jadrnico Gaja legend, ki so jo splovili dan pred veliko regato v Trstu zanesljivo premagal vso konkurenco in ponovno pripeljal v Slovenijo zmagovalni pokal te prestižne množične jadrnalne prireditve.

Portorožan Dušan Puh je jadrnal na italijanski jadrnici Fanatic a je imel nekaj težav z opremo (tangun) pa tudi prave smeri ni izbral in končal na zelo dobrem a zanj nezanimivem devetem mestu.

Jadrnica Gaja Legend, last konzorcija Spirit of Slovenija je ta čas verjetno najhitrejša jadrnica na Jadranu.

S športnih front

BALINANJE

Tradicionalni septembrski turnir BK Lucija postaja pravi balinarski praznik. Letošnjega - potekal je na igriščih v Luciji, Kortah in na Belem križu - se je udeležilo rekordnih 23 ekip iz Italije, Hrvaške in Slovenije. Med njimi tudi profesionalna ekipa Sanson iz Verone. Italijani so seveda zmagali. Toda ne zlahka, kot bi kdo pričakoval. Za prvo mesto so se morali pošteno potruditi. Imeniten uspeh s tretjim mestom je doseglo drugo moštvo Lucije (Boris Požar, Branko Požar, Silvo Barbarič, Ivo Goljuj, in Vojko Šuc). V bližanju je odlično tretje mesto zasedel Milan Kante, strejšim ljubiteljem športa znan tudi kot nekdanji najboljši piranski kegljač. Predsednik kluba Boris Požar na je po uspelem tekmovanju povedal, da so se pri organizaciji zahtevnega tekmovanja potrudili vsi člani kluba, še posebej upokojenci, ki so več dni skrbeli za igrišča. Izkazali pa so se tudi številni pokrovitelji, ki so prispevali bogate praktične nagrade ter poskrbeli za jedačo in pijačo na celodnevem tekmovanju.

REZULTATI Ekipno: 1. Sanson I, 2. Jadran Vial Kozina, 3. Lucija II, 4. Oljka Škofije, 5. Sloga Čavle (Hrv.), 6. Antena Minicoop Beli križ, 7. Lucija I, 8. Korte itd. V bližanju je zmagal Figoli, v izbujanju pa Ukalovič (oba Hrv.)

BRIDŽ

Tradicionalnega bridž festivala v Pulju se je udeležilo 150 igralcev iz Madžarske, Poljske, Nemčije, Avstrije, Italije, Slovenije in Hrvatske. Tako na parskem kot na moštvenem turnirju so največ uspeha imeli hrvaški bridžisti. Na moštvenem turnirju je lep uspeh s četrtem mestom dosegla ekipa Lipice, za katero sta igrala tudi piranska bridžista Kalebič in S. Jeretič.

ŠAH

V starem istrskem mestecu Buje je bil odigran tradicionalni šahovski turnir, ki se ga je udeležilo sedem ekip iz Hrvatske in Slovenije. V hudi konkurenci sta se dobro odrezali obe slovenski moštvi. Koprčani so bili drugi, Pirančani pa so delili tretje mesto. Vrstni red: 1. Buje 34, 2. Koper 31,5, 3.- 4. Poreč in Piran po 30 itd. Pirančani so igrali v naslednji postavi: 1. Žnidarčič 10,5 točke (zlata medalja na prvi deski), 2. Vasič 5,5, Grobovšek 6,5, Pregarac 7,5.

Sredi septembra je bilo v piranskem penzionu Maksimiljan tradicionalno šahovsko srečanje med pobratenima kluboma ŠD Piran in SŠZ Celovec. V ekipnem dvoboju so zlahka zmagali Pirančani z 10,5 : 3,5. Na hitropoteznem turnirju posameznikov pa je bil najboljši Mladen Lukin pred Vasičem, Kovačem, Rulitzom, Treursičem, Milunovičem itd.

STRELSTVO

Streliška družina Portorož, (neutrudni Zoro Oražem, ki jo že dolga leta posebej) je prejšnji mesec na preurejenem lovskem strelišču v Šmarjah priredila prvi pozivni turnir za sestavo državne reprezentance v trapu. Udeležilo se ga je 25 najboljših strelcev iz vse Slovenije. Zmagovalci so postali Grubelnik (Murska Sobota) med člani, Žnidarčič (Koptex Nova Gorica) med mladinci, in Tamara Matko (4. junij II. Bistrica) med mladinkami.

VETERANI SO VESLALI

Svetovnega prvenstva veteranov v veslanju na Bledu od 8. do 10. septembra letos smo dobili naslednje poročilo:

ZDENKA VESLAJ, ZA SLOVENIJO, ZA VRTEC LUCIJA! je bilo transparentno sporočilo najbolj živahne skupine navijačic, vzgojiteljic iz vrtca Lucija za njihovo favoritko Zdenko Fatorič. Po dvajsetih letih športne kariere, da si bo ob domačinka Zdenka Fatorič, pomočnica ravnateljice v vrtcu Lucija odločila, da se ponosno postavi s svojimi vesli ob bok svetovnim špicam veslanja.

Dokazala je, da kri res kar tako ne zbledi, posebno še, če je prežeta s športnimi geni in ogromno marljivosti. Kot edina ženska predstavica iz Slovenije je dokazala, da se tudi Slovenke v letih kar tako ne damo in tudi ne spustimo dobrih vesel iz rok. Zdenka nam je zaupala, da je po tistem upala, da si bo ob ustreznih podpori sponzorjev prislužila nov enojec za takšno elitno tekmovanje. Enojec bi po nastopu na prvenstvu prepustila svojemu veslaškemu klubu Piran za vzgojo mladih veslaških športnikov. Žal se je tudi tokrat pri denarju zataknilo, se pa ni z uvrstitvijo. Zdenka se je odlično potrdila v svoji dobri športni kondiciji in zdravi športni identiteti. Pravi, da bo vztrajala, če bo šlo vse po sreči in bo slovensko zastavo branila še na prihodnjih svetovnih srečanjih.

Ester



Konec v balinarskih ligah

Prejšnji teden so se zaključili prvenstveni boji v balinarskih ligah. V drugi državni ligi je igralcem belokriškega BK Antena Minicoop, ki so večji del prvanstva igrali prvo vilino, proti koncu pošla sapa in so se morali zadovoljiti z drugim mestom. Novi prvoligaš je postal Jadran Vial iz Kozine. V prvi obalni ligi je Lucija osvojila prvo mesto in se bo v kvalifikacijah z drugimi regionalnimi prvaki skušala prebiti v drugo ligo. Prijatelji (Seča) so se v isti ligi uvrstili na peto mesto. Lep uspeh so dosegli balinarji padenskega Mlinarja, ki so zmagali v drugi obalni ligi. "Mlinarji" so se v prvo obalno ligo uvrstili neposredno.

Prvi medalji z DP za balinarje iz naše občine

PRIHODNJE LETO NA PRVO MESTO

Balinarski klub Prijatelji (Seča) je minulo ligaško tekmovanje v prvi obalni ligi končal na zanje skromnem petem mestu. Kot sami pravijo, so z rezultatom po svoje celo zadovoljni. V letošnjem prvenstvu jih je spremljalo toliko težav s krpanjem ekipe, da so jo pravzaprav dobro odnesli. Zato pa naj bi bilo v naslednjem prvenstvu povsem drugače, pravijo. Menijo, da imajo dovolj trdne temelje za pohod na prvo mesto. Ekipa BK Prijatelji je čez poletje zmagala kar na treh velikih mednarodnih turnirjih v Italiji in Sloveniji. Bistveno pa je pri tem, da so ton igri dajali mladi. Brata Kemal in Enes Husanovič, Bojan Taškar in Boris Radoslav so imena, na katera so v klubu več kot ponosni. Precej povedo tudi izjemni uspehi, ki jih je četverica v minulih tednih zabeležila na državnih prvenstvih.

Na mladinskem DP v Kranju, 17. septembra, sta Taškar in K. Husanovič osvojila srebrno medaljo med dvojicami. Gre za prvo balinarsko medaljo z državnega prvenstva po osamosvojitvi Slovenije za piranske balinarje. Samo teden dni kasneje, se je zasvetila še ena srebrna medalja. Na pionirskem DP v Kranju sta jo v konkurenci dvojic osvojila E. Husanovič in Radoslav ter s tem zaokrožila izredno sezono v klubu. Seveda si prav toliko pohvale zaslužijo starejši. Ne le zaradi rezultatov. Če ne bi v klubu vodili takšne politike, kot jo vodijo, mladih "ne bi bilo".

Poznajo le eno merilo: Resno in trdo delo-in to velja brez izjeme za mlado in staro. Na sliki: Moštvo BK Prijatelji na igrišču na Bernardinu. Stojijo: Alojz Šušmlejš, Marijan Blažko, Zdravko Taškar, Sabrija Husanovič in Ivan Radoslav. Čepijo: Bojan Taškar, Kemal Husanovič in Enes Husanovič. Na sliki ni Marjana Radoviča in Borisa Radoslava.



Dosežki mladih

piranskih športnikov

Mladi člani Športnega društva Piran pridno beležijo uspehe doma in v tujini. Konec avgusta je slovenska reprezentanca v hitrostnem kotalkanju gostovala v Szombathelyju na Madžarskem, kjer se je udeležila tekmovanja za Donavski pokal in zasedla tretje mesto. V slovenskih vrstah so uspešno nastopili tudi Pirančani Emanuel in Jernej Letica, Matej Detoni in Paolina Plahuta, ki so v svojih kategorijah osvojili tri četrta in eno sedmo mesto.

Sredi septembra so se varovanci neutrudnega mentorja Iva Lazarja iz Izole, udeležili teka blizu Vittoria Veneta v Italiji. Ponovno so dokazali, da jim v mlajših kategorijah daleč naokrog nihče ni kos. V kategoriji deklic do 15 let, so Pirančani slavili trojno zmago (1. Bajli, 2. Stanimirovi, Kaltak) pri fantih v isti kategoriji pa dvojno (1. Joviči, 2. Zafred).

KOTALKANJE

ŠD Piran je v nedeljo, 24.9., na lucijskem kartodromu priredil 3. DP v hitrostnem kotalkanju, ki se ga je udeležilo 70 tekmovalcev iz petih klubov. Pirančanom je pripadlo kar šest naslovov. Prvaki so postali: Pri deklicah Tavčar, Tomasin, Plahuta in Koblar. Pri dečkih: Letica in Plahuta.

Na tekmovanju za pokal A-J je pri fantih zmagal Pirančan Struna, pri dekletih pa je bila Jurekovičeva druga. Na tekmovanju za pokal Alpe Jadran v hitrostnem kotalkanju v Luciji je Slovenija (za Katro so nastopili tudi Pirančani) osvojila eno prvo mesto (Zorec), dve drugi in tri tretja mesta, kar ji je v skupnem seštevku prineslo drugo mesto.

IZBIRAMO ŠPORTNIKE PIRANA '95

Pred vami je prva glasovnica za izbor najboljših športnikov piranske občine v letu 1995. Akcija bo potekala vse do decembra, razglasitev rezultatov pa bo sredi januarja prihodnje leto. Da bi bralcem, ki se boste odločili izpolniti glasovalni listič, nekoliko olajšali delo, bomo ob vsakokratni objavi glasovnice našli dotedanje Utripove športnike meseca.

Ti so doslej: strelka Renata Oražem, plavalec Tomaž Slapernik, malonogometna ekipa OŠ Lucija, Rokometni klub M - DEGRO Piran, tenisač Andrej Bizjak, jadralec Marko Morgan, jadralec Dušan Puh, kartistka Nina Jerančič in športna ribiča Simon Oblak in Uroš Kenda.

Glasovnice pošljite na naslov: Primorski utrip, Liminjanska 91 Lucija, 66320 Portorož S pripisom: Športnik Pirana 95.

GLASOVNICA

IZBIRAMO ŠPORTNIKE PIRANA '95

Glasujem za:

Najboljšo športnico _____

Najboljšega športnika _____

Najboljšo športno ekipo _____

Najboljšo mlado športnico _____

Najboljšega mladega športnika _____

Najboljšo mlado ekipo _____

Zasluznega športnega delavca _____

(op. starost mladih športnikov v kategorijah mladih načeloma naj ne presega 18 let.)

Športnika meseca septembra

ŠPORTNA RIBIČA

SIMON OBLAK IN UROŠ KENDA

Simon Oblak (16) in Uroš Kenda (18), člana Ribiško-podvodnega društva Piran, sta nova junaka slovenskega športnega ribolova.

S 5. svetovnega mladinskega prvenstva, ki je bilo konec avgusta in v začetku septembra v Umagu, sta se v Piran vrnila z dvema srebrnima kolajnima, po eno posamezno in ekipno. Gre za prvi odličji za naše športne ribiče z velikih tekmovanj po osamosvojitvi Slovenije. Obe medalji sta bili prisluzeni v disciplini lov s skalnate obale. Med posamezniki jo je prejel nadarjeni Simon Oblak, letos tudi že državni mladinski prvak v isti disciplini, ki je v štirih tekmovalnih dneh nalovil okrog 3,80 kg rib. S tem ulovom je odločilno pomagal do srebra slovenski reprezentanci v ekipni konkurenci, seveda pa ima za uvrstitev na drugo mesto veliko zaslug tudi drugi Pirančan, Uroš Kenda.

Teni d.o.o., Senčna pot 10, 66320 PORTOROŽ

Pooblaščen prodajalec Microsoft

Teni Computers

Dobava in servisiranje računalniške opreme

Vsem občankam in občanom ter našim kupcem in poslovnim partnerjem čestitamo ob prazniku občine Piran in se priporočamo.

tel.: (+386 66) 747-111 fax: 747-011

Utripov gastronomski vodnik

Posebnosti gastronomske ponudbe "Naša gostišča" "Kuharski mojstri" "Primorski menu"



Dobrodošli v Piranu in v kavarni Galerija Tartini, kjer se boste zagotovo zadržali ob dobri kavici, ponudili pa Vam bomo tudi sveže domače sladice: tiramisu, sadno torto, lastne pripravljene sladolede...

Osebjem kavarne Galerija Tartini iz Pirana čestita vsem občankam in občanom ter gostom za praznik občine Piran.

Restavracija Pavel & Pavel 2

PIRAN 66330 Piran Prešernovo nabrežje
Tel.: 066/ 747 - 101, 747 - 102 Fax: 066/ 747 - 100

Vsem našim gostom, občankam in občanom, poslovnim partnerjem in prijateljem, ljubiteljem specialitet in dobre kapljice

CESTITAMO OB OBCINSKEM PRAZNIKU 15. OKTOBRU in vam želimo veliko delovnih uspehov.

Veselimo se vašega obiska v naših znanih restavracijah
PAVEL & PAVEL 2 v Piranu



Restavracija s prenočišči Tomi

Restavracija s prenočišči
TOMI
Letoviška 1, 66320 Portorož
Tel.: 066/ 746 - 750, 751, 752

Pridružujemo se k čestitkam ob prazniku občine Piran **VSEM NAŠIM GOSTOM, OBCANKAM IN OBCANOM TER POSLOVNIM PARTNERJEM ŽELIMO VELIKO USPEHA**

Dobrodošli v naši restavraciji s prenočišči TOMI Ponudili vam bomo bogato izbiro ribjih specialitet, mesnih jedi in dobro domačo kapljico.

RESTAVRACIJA



ZLATO SIDRO

RESTAVRACIJA
ZLATO SIDRO
Obala 55, Portorož
Tel.: 066/ 73 - 894

Zlato sidro d.o.o.
Kogojeva 12, 66320 Portorož
Tel.: 066/ 75 - 686

Vsem gostom, občankam in občanom piranske občine ter poslovnim partnerjem iskrene čestitke za praznik občine Piran, 15. oktober

Prepričani smo, da se boste v naši lepo urejeni restavraciji dobro počutili. **DOBRODOŠLI!**

Nudimo vam pestro izbiro morskih specialitet, mesnih jedi, sladice, dobre kapljice...

obiščite nas

* **TEDEN MARTINA 6. - 12. 11. 1995**

* **Prekmurska kuhinja**

KOLEKTIV RESTAVRACIJE ZLATO SIDRO PORTOROŽ

Stari Palace še čaka na rešitelja

Ali avstralski poslovnež misli resno?

Zvedeli smo, da avstralskega poslovneža, ki v Kopru postavlja velik poslovni objekt Toncity, zadnje čase ni videti na spregled v Portorožu. Na vesti ima obljubo, da bo v skladu s pismom o nameri in koncesijsko pogodbo, njegovo podjetje poskrbelo tudi za novo preobleko starega Palace hotela, ki bo zapuščen in osamljen kmalu slavil 100-letnico. Vmes se lahko zgodi še marsikaj...celo nesreča. Mimoidočemu lahko pade na glavo kos ometa, ali celo balkon.

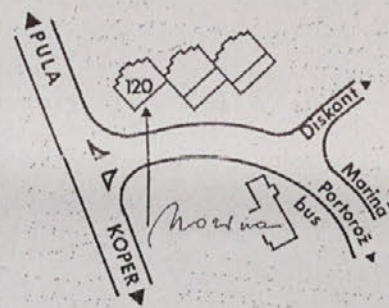
"Pisno sem jih opozoril, da so roki, določeni za začetek del (idejni projekt...) že mimo", nam je povedal župan piranske občine Franko Fičur. Občina je postala lastnica tega hotela in ga je potem dala v koncesijo. Če je tako, ostane še zadnja rešitev: Država oz. njen "kulturni" sklad, saj je vedndar pionir turizma kulturni spomenik, mar ne?

Upajmo, da ne gre za "igro" iskanja možnosti pridobivanja soglasij za postavitev nekaj drugega na račun starega lepote. Kolektiv Hotelov Palace je napravil dobro delo; začeli so z razprodajo strega pohištva in opreme. Tudi to je nekaj.

Bodo preuredili restavracijo Ljubljana?

Z zaprtjem vrta nekdanje restavracije stari Jadran, ko so "arhitekti" nove turistične ponudbe sredi Portoroža postavili Pivnico in zaprli še tisto malo pogleda na morje, so menda naredili medvedjo uslugo turizmu. Sedanjemu vodstvu pa skrbi, kako po mnenju mnogih Portorožanov, moteče obzidje odpraviti. S ponovno vzpostavitvijo naravnega odprtega, morda pokritega vrta, bi bil Portorož spet lepši. Središče bi zadihalo, Portorož bi bil lepši, odprl bi se pogled na morje. Portoroškega nočnega hrupa se ne da odpraviti z nobenimi zaprtimi katakombami, če hkrati ne preusmerijo turistične ponudbe in preselijo motečih dejavnikov zunaj nastanitvenih kompleksov.

Howwa darila, regali, presents



Obala 120, Lucija, 66320
Portorož - Portorose

Tel.: 066/70-218

Tel.&Fax: 066/74-535

Okrasni predmeti za darila

Od malega spominčka do dragocenega nakita

Novost:

Bižuterija iz korenine oljke, muranskega stekla, posebne porcelanske figure, namizni okvirji in svetilke. Ljubitelji slikarstva lahko v naši galeriji najdete slikarska dela mednarodno priznanih umetnikov kot so Mersad Berber, Safet, Zec, Ivan Rabuzin in drugi.

Posredujemo pri uokvirjanju umetniških slik, diplom ipd.

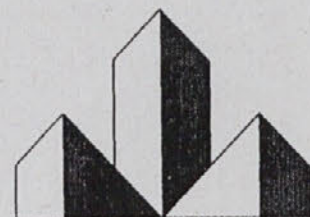
Velika izbira okvirjev.

Morda vam bo všeč kakšen majhen spominček, umetniška slika, dragoceni nakit?

Obiščite nas, radi vam bomo svetovali pri izbiri! Cene so ugodne.

urnik 8.30 - 12.30 in 16.00 - 19.30, sobota: 8.30 - 13.00

CESTITAMO OB PRAZNIKU OBCINE PIRAN



ŠIFRA

MEJALNICA IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec.
Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14
66310 IZOLA
tel./fax. 066/63-211

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI

PRODAJA - NAKUP - ZAMENJAVA

eureka

klasika v modi in
sproščenost v oblačilih

TRGOVINA

Izola
Sončno nabrežje 14
tel.: 65 646

Ravnateljica OŠ Sečovelje Janja Štukl: KDAJ BO ZADIŠALO PO SVEŽEM OMETU?



O prostorski stiski sečoveljske Osnovne šole se govori in piše desetletja. Nihče več ne šteje izdelanih načrtov izgradnje telovadnice in razširitve šole. Teh so polne omare. Nihče ne bo mogel izračunati, koliko dragocene energije je izgubljeno. Velikokrat se je zdelo - stvar se vendarle premika in vselej se je našel razlog, da je ostalo tako kot je. Lani, denimo, je bilo odločeno, da je gradnja telovadnice in razširitev posloplja OŠ na prvem mestu šolskih projektov v občini. Piranska občinska skupščina je celo zakoličila datume začetka gradnje - dela naj bi bila zaključena v prvi polovici letošnjega leta, vendar je tudi to odločitev povozil čas.

Je pa vzporedno z navideznim mrtvilom začel teči proces, ki vnaša upanje na uspešen razvoj dogodkov. Akterji: OŠ, Občina in Ministrstvo za šolstvo in šport. Slednje se je odločilo delno financirati ta sečoveljski šolski projekt. Zadevo so vnovič premislili in izdelali nov idejni projekt. Avtor je Branko Pahulje. In ta projekt je pravkar v nekakšnem brušenju.

Država namreč meni, da je načrtovana telovadnica glede na število učencev prevelika, pa tudi adaptacija obstoječih šolskih prostorov jim ni čisto pogodu. Nasprotno, Sečoveljčani so prepričani, da je za to veliko tehničnih razlogov. Že danes so dolovne razmere v šoli nemogoče. Za devet oddelkov imajo na razpolago le 8 učilnic. O kabinetnem pouku ali ustreznih telovadbi otrok lahko le sanjajo.

Ne morejo si predstavljati kaj bo prineslo prihodnje šolsko leto, ko bodo morali preiti na devetletno šolanje. In kaj šele bo, ko bo občina prižgala zeleno luč za zazidalni načrt Košta v katerem lahko v kratkem času zraste 50 ali 100 novih hiš, kjer si bodo ljudje ustvarjali nove domove in družine.

Ravnateljica Janja Štukl v tem boju ni več osamljena. Pred slabim mesecem dni je Občinski svet imenoval gradbeni odbor. V njem so poleg Štuklove svetniki Ivan Dekleva, Rado Bedene in Zdenko Vozlič ter Boris Kočevar z Zavoda za urbanizem, ki naj bi zadevo odločneje pomikali naprej. Na zadnjem pogovoru v OŠ je poleg ravnateljice, gl. in odg. urednika P. utripa Franca Krajnca, sodeloval tudi svetnik, član odbora Ivan Dekleva. Ocenjujejo, da bi za nemotem potek šole potrebovali vsaj 12 - 14 učilnic, zbornico in nove pisarniške prostore, računalniško učilnico, knjižnico ter nove sanitarije. Telovadnica naj bi bila velika 45x27 m, da bi jo po potrebi lahko razdelili v tri vadbene enote. Ne gre namreč pozabljati tudi na bližnjo italijansko OŠ in vrtec.

Ravnateljica pravi, da pri predlogih skoraj ne bi smeli popustiti. Tu so še želje po dodatnem vadbenem prostoru ob telovadnici in morda celo manjšem bazenu ob šoli. O tem so začeli govoriti šele v zadnjem času in zato ne bi bilo nič čudnega, če bi zamislem ostala v zraku. Kar pa seveda ne pomeni, da tega ne potrebujejo. Projekt bodo kmalu tudi ovrednotili. Po prvotnem načrtu naj bi prenova in dozidava objektov veljala 200 milijonov SIT. Le ženskemu smislu za urejenost gre zasluga, da so si v neznosnih razmerah uredili znosno življenje. Okoli 200 veselim otrokom iz Sečovelj in okoliških vasi je omogočeno to kar pač sedaj je. Iluzij preprosto ne bo več mogoče podaljševati.



Otroci v "vagonu" (tako pravijo ozki učilnici) zazrti v svetlo prihodnost.

Slika:FK- INFORMA
Andrej Žnidarčič

TURISTIČNO PODJETJE PORTOROŽ

IMPRESA TURISTICA PORTOROSE

Marina Portorož je sodobno pristanišče
za jachte s tehničnim servisom in bogato turistično
ponudbo
Tel.: 066/ 471 100, 471 200
Fax: 066/ 471 510

Športna ponudba:

Tenis, namizni tenis, košarka,
mali nogomet

Tel.: 066 / 747 294

V tipičnem okolju portoroške marine leži

Restavracija Marina,

kjer bodo ob prvovrstni ponudbi vaša
kosila in večerje pravi užitek

Tel.: 066/ 471 317

Najem plovil

Dnevni ali tedenski najem
jadrnice ELAN 33

Tel.: 066/ 471 100

Fax: 066/ 471 510

PRIDRUŽUJEMO SE ČESTITKAM ZA PRAZNIK
OBČINE PIRAN, 15. OKTOBER

Vsem občankam in občanom piranske občine,
našim gostom, poslovnim partnerjem, znancem
in prijateljem, želimo veliko poslovnega uspeha,
sproščenih dni in zadovoljstva z našimi storitvami
v Marini, na morju in športnih igriščih.

marina
portorož
portorose

Iskrene čestitke
vsem občankam in občanom
PIRANA



Casinò

PORTOROŽ - PORTOROSE
SLOVENIJA

.... že od leta 1913 v naši občini.

POSLOVNI KOLEDARJI

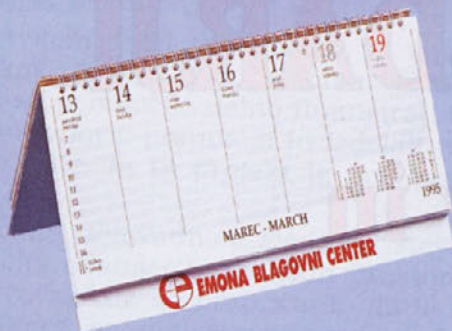
za več namenov in
za vsakogar



1996

tiskarna VeK koper

Namizni koledarji



Šotorček

Velikost 29 x 13 cm
Koledarski blok: 54 listov, bzl. papir 70g
Tisk: dvobarvni
Reklamni list: umet. papir 135g
Nosilni karton: lepenka
Pakirano v termoskrčljivo folijo

Cena: 400 SIT + dotisk firme



Trikotni ležeci

Velikost 29,5 x 13 x 5 cm
Koledarski blok: 54 listov, bzl. papir 70g
Tisk: dvobarvni
Nosilni karton: lepenka - kaširana
Pakirano v termoskrčljivo folijo

Cena: 450 SIT + dotisk firme

Stenski koledarji



Stenski enolistni

Velikost 30 x 66 cm
Umetniški karton 250g
Tisk: dvobarvni
Zgoraj in spodaj kovinski letvici

Cena: 140 SIT + dotisk firme



Stenski trodelni (12 listov)

Velikost 30 x 66 cm
Umetniški karton 250g
Tisk: dvobarvni
Listi zgoraj perforirani

Cena: 330 SIT + dotisk firme

Namizna podloga - koledar



Namizna podloga

Velikost 58 x 44,5 cm
Koledarski del: 25 listov, bzl. papir 70g
Tisk: dvobarvni
Podložni karton, zaščitna plastika

Cena: 590 SIT + dotisk firme na plastični zavihek

Darilne vrečke



Darilne vrečke

Velikost 25 x 37,5 x 9 cm
Tisk: eno ali dvobarven
Umetniški papir 135g
Lakirane ali plastificirane

Cena po dogovoru

Dotisk firme:

Naklada	Enobarvno	Dvobarvno	Tribarvno	Štiribarvno
do 100 kom.	8.000 SIT	12.000 SIT	16.000 SIT	20.000 SIT
do 200 kom.	12.000 SIT	15.000 SIT	20.000 SIT	26.000 SIT
do 300 kom.	15.000 SIT	18.000 SIT	22.000 SIT	30.000 SIT
do 500 kom.	18.000 SIT	21.000 SIT	26.000 SIT	35.000 SIT
do 1000 kom.	24.000 SIT	28.000 SIT	35.000 SIT	44.000 SIT

Dotisk firme na vsak nadaljnji izvod nad 1000 kom. je brezplačen!

Plačilni pogoji:

Cene so obračunane brez prometnega davka, fco. Koper. V primeru občutne razlike v cenah repromaterialov si pridržujemo pravico spremembe cen.

Za firme, s katerimi doslej nismo imeli poslovnih stikov, velja plačilo po predračunu oz. z akceptnim nalogom ali bariranim čekom.

Dobava je mogoča načeloma iz našega skladišča oz. po dogovoru od naših predstavništva.

Podrobni prodajni in plačilni pogoji so navedeni na zaključnici.

Seja občinskega sveta

GARAŽNA HIŠA, VISOKO ŠOLSTVO itd.

V četrtek, 21. septembra se je v modri dvorani portoroškega Auditorija sestal na svoji 8. seji Občinski svet občine Piran. Na dnevnem redu so imeli kar 14 dolgih zahtevnih točk. Seje niso dokončali in jo bodo nadaljevali v četrtek, 12. oktobra ob 9.00 uri v sejni dvorani Občine Piran.

Odločali so o predlogu odloka o statusnem preoblikovanju letališkega podjetja **Aerodrom Portorož**, d.o.o. Sečovlje, predlogu odloka o dodeljevanju službenih stanovanj v občini Piran in subvencioniranju obrestne mere stanovanjskih kreditov za upravičence do službenih stanovanj.

Sprejeli so Odlok o ustanovitvi javnega zavoda **Visokošolsko središče Koper** in sklep o imenovanju Nade Turk Širca, dipl. ing. matematike iz Portoroža za v.d. direktorice tega središča do imenovanja po razpisu.

Garažna hiša Metropol je vzela kar nekaj časa za razpravo. Del javne ceste, ki jo bodo tam začasno odstranili zaradi gradnje garaže, je bilo treba s sklepom začasno izvzeti iz javnega dobra. S tem se ne strinja skupina tam živečih Portorožanov, ki se bojijo, da bodo ob del javne ceste oz. dostopa do svojih hiš. Podpisali so peticijo in zapisali tudi, da bodo, če bo potrebno, javno demonstrirali. Občinski svetniki so sprejeli sklep o začasni izločitvi javne ceste s sklepom, da mora investitor cesto po končanih delih vrniti v prejšnje stanje.

Sprejeli so tudi predlog dopolnitve programskih izhodišč za nadaljevanje izdelave osnutka **ureditvenega načrta Bernardin** - skladišče soli. Območje je glede na namensko rabo, vrsto posegov in oblikovanje prostora razdeljeno na morfološke celote: park Rasteli in poslovni objekt Droge ter garažna hiša, območje stanovanjskih objektov, bencinska črpalka in oskrbni center Fizine, šolski kompleks, območje hotela, ožji priobalni pas (skladišče soli, plaža, center vodnih športov in center za usposabljanje na morju z mandračem, plaža z bazeni), parkirišče na nivojih.

Na predlog Komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja je Občinski svet soglasno imenoval **Roberta Časarja**, diplomiranega pravnik iz Lucije za direktorja Javnega zavoda OKOLJE Piran d.o.o. za mandatno dobo 4 leta.

Občinski svet se je po večkratni obravnavi možne lokacije za gradnjo **Osnovne šole z italijanskim učnim jezikom Vincenzo de Castro Piran**, odločil, da šola ostane tam kjer je, le da jo bodo temeljito prenovili.

Nov veter v razpravo o predvidenem Visokošolskem centru na Primorskem je prinesel Zormanov "amandma", da naj se umejuje kar preprosto - **Visokošolsko središče Piran**. Ime bo predlagala pooblaščenca skupna komisija. Imenovali so tudi člane gradbenega odbora za izgradnjo telovadnice in ureditev OŠ Sečovlje. Z dnevnega reda so umaknili točko Sodelovanje s Protourom g.i.z Portorož.

Zaradi predolge seje in utrujenosti, so odložili nekaj točk, med njimi tudi osnutek Odloka o organizaciji in načinu opravljanja dejavnosti prevoza oseb z avto-taksi vozili v občini Piran, na naslednjo sejo. Že na prihodnji seji bdo predvidoma sprejeli tudi sklep o ustanovitvi samostojnega javnega zavoda Mestni arhiv Piran, ki ga bodo odprli za občinski praznik.

Na vrsti sta**Tomšičeva in Bonifacijeva ulica**

Na sestanku, ki ga je 19. septembra v Piranu v zvezi s problematiko komunalnih naprav v mestu Piran sklical župan Franko Fičur, so sprejeli nekaj zavezujočih zaključkov. Župan je predlagal skupni dogovor o čimprejšnji komunalni ureditvi dveh ulic v mestnem jedru Piran in sicer Tomšičeve in Bonifacijeve ulice in planski pristop k prenovi komunalne infrastrukture na celotnem območju mestnega jedra Piran.

Določili so tudi nosilce in roke. Cilj je, da se komunalna prenova Tomšičeve ulice začne 31.1.1996. S Podjetjem za distribucijo električne energije v Novi Gorici potekajo tudi dogovori zaradi financiranja rekonstrukcije električnih naprav v mestnih jedrih obalnih občin.



ROSETOUR
PORTOROŽ

d.o.o./Ltd/
Turistično posredovanje
Tourist agency

Čestitamo
ob občinskem prazniku

in se priporočamo
z našimi
agencijskimi storitvami.

Ob občinskem prazniku
prisrčno čestitamo
vsam prebivalcem občine Piran.

EDINA DROGA,
KI JI IAHKO POVSEM ZAUPATE



DROGA
PORTOROŽ



Mercator - Degro

Trgovsko - gostinsko podjetje d.o.o.
Portorož, Seča 190 A

Ponudba, ki ustreza vsem zahtevam je
v prodajalnah M Degro Portorož.
Vsem občankam in občanom iskreno
čestitamo ob prazniku občine Piran
in ostajamo Vaš najboljši sosed.

Cvet d.o.o. Portorož
Cvetličarstvo, Drevesničarstvo
Med vrtovi 6, 66320 Portorož
Tel. & fax: 066/ 747 - 170

CVETLIČARNA Zala
Postajališka 2, Portorož
Tel.: 066/ 747 - 344



Cvet d.o.o.
PORTOROŽ - PORTOROSE
Cvetličarstvo, Drevesničarstvo

Za vaš dom in vrt, za prijatelje, znance, svečane trenutke, gostišča, hotele, restavracije, terase...

Za vsako priložnost
ŠOPEK SVEŽEGA CVETJA, CVETNI ARANŽMAJI
LONČNICE
DEKORACIJA POSLOVNIH PROSTOROV
GRMIČEVJE IN DREVESA
UREDITEV VRTOV
VENCİ

Vse to vam lahko v naši vrtinari in prodajalni (pri avtobusnem postajališču v Portorožu) poceni in lepo pripravimo in aranžiramo.
ČESTITAMO OB OBČINSKEM PRAZNIKU OBČINE PIRAN, 15. OKTOBRU

Mednarodni izobraževalno-raziskovalni tabor zaključil svoje delo.

Ganljiva prireditev v Avditoriju.

V organizaciji OŠ Ciril Kosmač Piran je od 1. do 8. v Piranu potekal 2. Tabor mladih na katerem je sodelovalo trinajst šol iz šestih držav. Na zaključni prireditvi v portoroškem Avditoriju v soboto 7. oktobra, so mladi udeleženci tabora (okoli 70 nastopajočih) pripravili lep program in na koncu ob skupnem petju z ganljivim stiskom rok vseh v dvorani, poslali v svet apel za mir, ljubezen, prijateljstvo, razumevanje. Verjetno najbolj zaslužni osebi za odlično organizacijo tabora in trud gostiteljev, so ravnateljici OŠ Ciril Kosmač Piran, Alenki Aškerc Mikeln, mladi udeleženci tabora s Ptuja poklonili mini maskoto ptujskega Kurenta.

Mladi na taborih spoznavajo kraje, ljudi in njihove običaje, se učijo miru in prijateljstva, veselijo se skupnega življenja in ustvarjanja. Ob srečanju so izdali tudi posebno številko šolskega glasila Čvekač z naslovom Mednarodni tabor Piran 95.

Vse šole, članice Tabora ustanovijo tudi svoje UNESCO klube, ki jih



bo povezoval Unesco klub OŠ Ciril Kosmač. Najmlajša udeleženka tabora, učenka 3. razreda OŠ Fjell Skole Drammen iz Norveške Silje Solberg, je v Parku Prijateljstva v Piranu posadila drevo miru. UNESCO klub je v sredo, 4. oktobra organiziral mirovniški protestni pohod po Piranu.

Mlado pisano delegacijo 2. Tabora 95, je v četrtek, 5. oktobra v občinski palači sprejel tudi piranski župan Franko Fičur.

Na fotografiji je z mlado Silje Solberg, ki je posadila drevo prijateljstva.

(Franc Krajnc)

SPREJEM ZA UČENCA

Jelena Milinkovič in Marko Javoršek na sprejemu pri županu

Piranski župan Franko Fičur je v četrtek, 5. oktobra 1995 sprejel v mestni palači dva mlada učenca iz Portoroža, ki sta si prislužila pomembni priznanji.

Jelena Milinkovič je na tekmovanju osmih razredov osnovnih šol iz znanja angleškega jezika, ki je bilo v Sežani, dobila Zlato priznanje. Njena učiteljica angleškega jezika in mentorica v OŠ Lucija je Jezerka Beškovnik.

Marko Javoršek pa je na državnem tekmovanju v kemiji sedmih razredov osnovnih šol v Ljubljani, prejel Zlato Preglovo priznanje. Njegova mentorica, učiteljica kemije na OŠ Lucija je Majda Kocmut. V sproščenem pogovoru (na sprejemu pri županu so bili tudi Markov oče, učiteljica Jezerka Beškovnik in nekdanja ravnateljica OŠ Lucija Marija Mahne) sta mlada dva prizadevna učenca zaupala tudi županu nekaj o svojih življenjskih načrtih nadaljnega šolanja.

Jelena se želi vpisati na srednjo ekonomsko šolo in nato nadaljevati na Ekonomski fakulteti, Marko pa bo obiskoval gimnazijo, nato bo študiral kemijo.

Župan se je ob tej priložnosti zahvalil tudi učiteljicama, mladima učencema pa je podaril praktični darili.



Pričakovanje bogate jeseni.



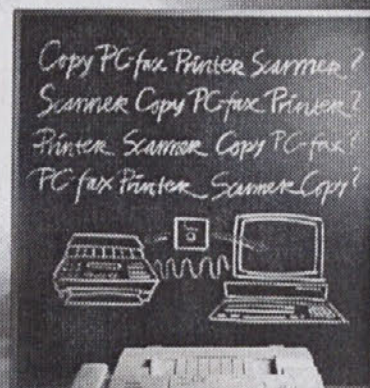
Rentno zavarovanje je kapital, vložen v pričakovanje varne in bogate prihodnosti. Z njim si lahko že danes zagotovite dodatno pokojnino, ki jo boste prejeli vse do konca življenja. Oglasite se v naših poslovnih enotah in predstavništvih, kjer vas bomo radi seznanili z vsemi podrobnostmi.



PE Koper	Predstavništvo Lucija
Pristaniška 8	Obala 114. (TPC)
Tel.: 066/454 100	Tel.: 066/70 930
Fax.: 066/37 788	Fax.: 066/70 961
Predstavništvo Piran	Predstavništvo Izola
IX. korpusa 2.	Cankarjev drevored 16 B
Tel.: 066/746 010	Tel.: 066/67 637
	Turist Biro
	Sončno nabrežje 2.
	Tel.: 066/65 248

Rentna zavarovanja

Vsem zavarovancem, občankam in občanom piranske občine, čestitamo ob prazniku 15. oktobra.



THE COMPACT OFFICE

CANON FAX - B360

Canon
A PLEASURE TO WORK WITH



BIROTEHNIKA Babič, d.o.o.
SERVIS IN TRGOVINA Canon
Ferrarska 12 66000 KOPER
Tel.: 066/ 37-300, 37-301
Fax: 066/ 37-251
Pri nas prodajamo najboljše kar premore Canon. ZLATI ZNAK KAKOVOSTI, KI GA IMA Canon, JE NAJBOLJŠA GARANCIJA

- * FOTOKOPIRNI STROJI
- * TELEFAKSI
- * TISKALNIKI
- * POTROŠNI MATERIAL
- * RACUNALNIKI
- * POTROŠNI MATERIAL
- * OSTALA BIRO OPREMA
- * BARVNO FOTOKOPIRANJE

Več kot telefax FAX - B360 MultiPASS

Več funkcij v enem aparatu Profesionalen fax z izpisom na navaden papir, ki obenem deluje tudi kot tiskalnik z visokokvalitetnim izpisom, scanner in kopirni stroj.

Obiščite nas v Kopru in se prepričajte o naši ponudbi

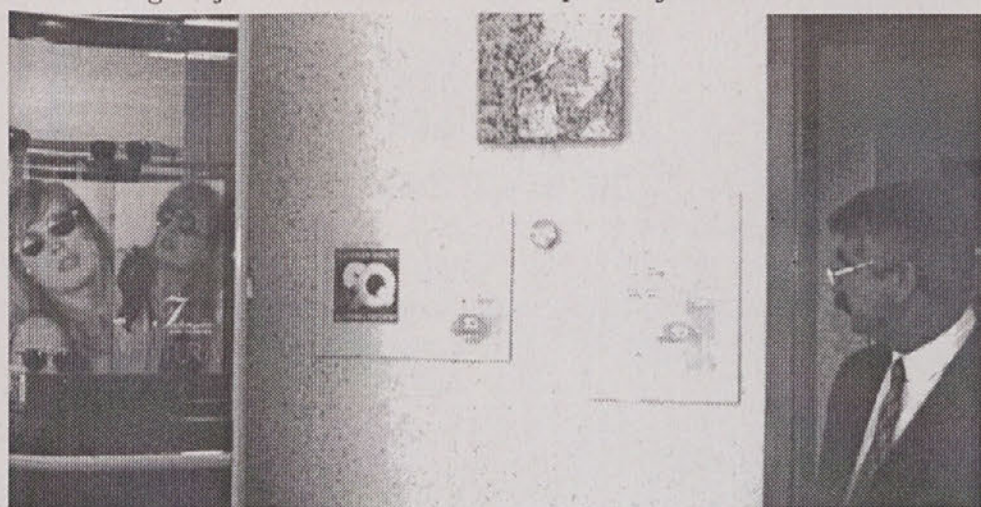
Vsem našim kupcem iz piranske občine čestitamo ob občinskem prazniku, 15. oktobra

BIROTEHNIKA Babič, d.o.o.
SERVIS IN TRGOVINA Canon

Ing. Željko Medak prejel že drugi zlati znak SQ

Strojni inženir Željko Medak, ki ima v Luciji znano prodajalno Optika Ventura, kjer prodajajo vse vrste očal za korekcijo vida in sončnih očal, se je pred desetimi leti lotil izdelovanja okvirjev za različne vrste očal. Pri tem je začel uporabljati visoko tehnologijo, tako da je kajhitro dosegel zavidljive rezultate. Okvirje prodajajo tudi na veliko, drugim optikom in odjemalcem. "Izdelava zahteva precej spretnosti, znanja, zlasti pa je to bolj ali manj ročno delo. Stroj služi le kot pripomoček", nam je ob nedavnem pogovoru v Luciji povedal ing. Medak. V tem času smo se lahko sami prepričali kako zahtevno in odgovorno je delo, ki ga opravljajo optiki. Ljudje imajo pač različne želje in zahteve, ko prihajajo z recepti za očala. Vsak okvir pač ni primeren in tu je pomemben nasvet optika. Podobno je s stekli. Znak SQ - Slovenska kakovost (Slovenian Quality) ki so ga ne tako dolgo začeli podeljevati za vrhunske slovenske izdelke, je nadstandardna označba, ki poudarja nacionalno poreklo in kakovost slovenskega blaga in storitev. Optika Ventura ima tudi spričevalo- francoski certifikat, ki ga je Željko prejel od francoskega Biroja Veritas (Bureau Veritas), ki ima svojo registrsko številko blagovne znamke. To laskavo priznanje je doslej prejelo še zelo malo nosilcev proizvodnje kakovostnih okvirjev.

Na sliki: ing. Željko Medak ob dveh visokih priznanjih na steni.



Mladi o varnosti prometa

Hitro je lahko prehitro. Letos je na slovenskih cestah umrlo že 337 ljudi od tega 26 otrok. Ob tednu prometne varnosti (2. - 8. oktober) se je piranski župan Franko Fičur odločil prisluhniti mladim kako oni zaznavajo težave, pomanjkljivosti in nevarnost v cestnem prometu. V četrtek, 5. oktobra je povabil na razgovor v občinsko palačo delegacijo učencev in njihovih mentorjev iz Osnovne šole Cirila Kosmača Piran, OŠ Lucija, OŠ Sečovlje in OŠ z italijanskim učnim jezikom Vincenzo de Castro Piran. Učenci so si pred sprejemom pri županu vse lepo zapisali in nastala je kar lepa beležka predlogov kako naj bi odpravili nevarne črne točke, ovire in podobno. Učenci so opozorili na nevarno Liminjansko cesto blizu OŠ Lucija, na cesti, ki pelje mimo OŠ Sečovlje, verjetno najbolj nevarno glavno cesto s križiščem v Strunjanu in še bi lahko naštevali. Tudi župan si je vse lepo zabeležil in bo po svojih močeh tudi ukrepal, je povedal mladim. Seveda je marsikaj odvisno od denarja. Tega pa žal ni nikoli dovolj. Vsaki OŠ bodo razdelili tudi po nekaj "utripajočih" kresničk.

Za DESUS so pomembna dejanja in ne besede

Demokratska stranka upokojencev Slovenije se po odmevni spominski slovesnosti v Mašunu (proslava je organiziral Regijski odbor DeSUS obalno- kraških občin Koper, kjer sta govorila predsednik DeSUS Jože Globačnik in strankin poslanec v DZ Ivo Šisinger, že resno pripravlja na bodoče strankarske volitve. Tako je tudi ta stranka ena izmed številnih, ki v pripravah na ponovno preizkušnjo oz. tehtanje volivcev komu zaupati svoj glas, opozarja na nepravilnosti. Upokojenci so začeli delovati kot stranka, zlasti tudi zato, da bi ščitili interese upokojencev, ki jih je v Sloveniji že prko 400 tisoč. DeSUS ima že okoli 22 tisoč članov in 65 delegatov v raznih organih in občinskih svetih. To so zreli ljudje z bogatimi življenjskimi izkušnjami in znanjem, na katere je vsekakor treba računati, pravi Ivan Feligo, upokojenec in občinski svetnik. Ob prazniku s sprašuje kdo naj vzdržuje zapuščene in zanemarjene spomenike in objekte NOB. Kdo se danes še spomni na številne žrtve in odrekovanja nekdanjih generacij, ki so se borile za naš boljši svet. FK

mobitel

Tel. & fax: 066/ 71 959

**Pridružujemo se k čestitkam ob prazniku občine Piran
15. oktobru**

Vsem občankam in občanom, koristnikom naših storitev,
poslovnim partnerjem in kupcem želimo veliko uspehov.

MOBITEL - DEMONSTRACIJSKI CENTER LUCIJA IN KOPER

VENTURA

OPTIKA VENTURA

Medak Željko

Obala 112, Lucija 66320 Portorož

Tel.: 066/ 72-005

Občankam in občanom naše občine Piran čestitamo ob
občinskem prazniku, 15. oktobru in se priporočamo

Optika Ventura Lucija

Moderato Cantabile

Prodaja modnih oblačil

Bernardin Portorož,

Obala 4 c Tel.: 066/ 746-433

Jesen je že potrkala na naša vrata in nas obdaja z vsemi svojimi čari. Tudi do zimskih dnevoov ni več tako daleč. Da bi bile lepe, elegantno in toplo oblečene, smo vam v naši prodajalni modnih oblačil slovenskih izdelovalcev, pripravili lepo izbiro jesenske konfekcije po zares ugodnih cenah.

Za vsako priložnost, tudi za svečane trenutke

KOLEKCIJA MURA DESIGN, LEONA In še veliko več.

Obiščite nas in se prepričajte o kakovosti naše ponudbe. Radi vam bomo svetovali pri nakupu.

**ISKRENO ČESTITAMO OB OBČINSKEM PRAZNIKU NAŠE OBČINE
PIRAN IN VAM ŽELIMO VELIKO USPEHOV**

Moderato Cantabile



SPLOŠNA PLOVBA

Podjetje za mednarodne pomorske prevoze
in storitve v pomorskem prometu

**Čestitamo vsem občanom
ob občinskem prazniku**

Kolektiv Splošne plovbe Portorož

MINICOOP 

Trgovina z mešanlm blagom

Obala 4e Bernardin, 66320 Portorož

Tel.: 066/ 75-764

Vsem občankam in občanom piranske občine, našim zvestim kupcem,
potrošnikom, odjemalcem in dobaviteljem

ISKRENO ČESTITAMO OB OBČINSKEM PRAZNIKU

15. OKTOBRU IN ŽELIMO VELIKO USPEHOV

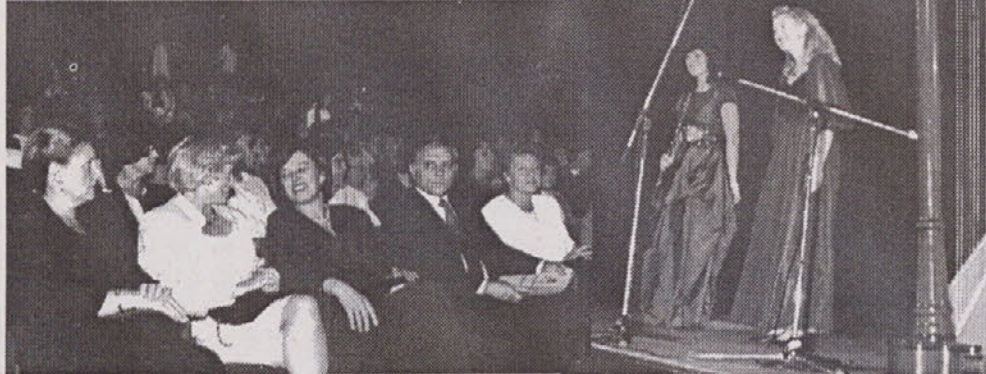
V našem vedno dobro založenem marketu na Bernardinu boste vedno našli sveža živila, pijačo in druge potrebščine za vsakdanjo prehrano.

Veselimo se vašega obiska in vas pričakujemo Tudi ob nedeljah!

Kolektiv MINICOOP BERNARDIN

IRENA GRAFENAUER OČARALA AVDITORIJ

Portoroški Avditorij je bil v soboto, 23. septembra prizorišče vrhunskega glasbenega doživetja.



Kot je znano sta pred polno dvorano nastopili mojstrici virtuosnega muziciranja, flavtistka Irena Grafenauer in harfistka Maria Graf, ki sicer sodelujeta že vrsto let in predstavljata sam vrh evropske komorne glasbe. "Vaša publika je odlična", nam je povedala po zaključku muziciranja, ko je v garderobi dajala avtograme številnim mladim in starejšim ljubiteljem glasbe.

Potem ko je Ireni čestital tudi Borut Logar, ravnatelj Glasbenega centra Koper, je odhitela v GH Emono, kjer je imela enotedenski tečaj za mlade flavtiste. Videti je bila malce utrujena, saj je v 20 dneh imela kar 16 koncertov. Častna pokroviteljica koncerta, ki je bil nekakšen zaključek bogate sezone v Avditoriju, je bila Štefka Kučan, soproga predsednika Republike.

Polnočni portoroški ognjemet

Za petek, 13. oktobra je napovedan že drugi letošnji polnočni portoroški ognjemet. Spektakel sovpada v čas treh velikih dogodkov:

Praznik občine Piran,

2. Zlati boben in 2. Srečanje mest srednje Evrope, ki poteka v Ljubljani. Konferenca se bo 13. oktobra preselila v Portorož, 14. oktobra zjutraj bo udeležence pozdravil tudi piranski župan Franko Fičur.

Tereza v Portorožu

V okviru jesenskih koncertnih prireditev, ki jih organizira Avditorij, bo v sredo, 25. oktobra ob 20.30 jazz koncert **TRIO RENATO CHICCO**.

V petek, 27. oktobra ob 20.30 bo v Avditoriju koncert zabavne glasbe. Nastopila bo priljubljena znana pevka in prijateljica slovenske publike **TEREZA KESVIJA**.

GLEDALIŠČE:

V nedelejo, 15. oktobra ob 20.30 bo gledališka predstava **KRČMARICA**. Gledališke skupine ZATO s Ptuja.

Bogat je tudi filmski program. Otroci si bodo v soboto 14. oktobra ob 16.00 lahko ogledali risani film **101 DALMATINEC**.

V soboto, 28. oktobra ob 16.00 bo lutkovna predstava **SNEGULJČICA**.

RAZSTAVE:

V petek, 27. oktobra bo otvoritev razstave akademskega slikarja **Milana Percana** iz Portoroža.

VENTURA

OPTIKA VENTURA

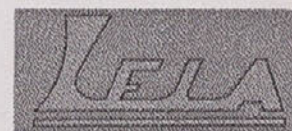
Medak Željko

Obala 112, Lucija 66320 Portorož

Tel.: 066/ 72 - 005

Izdelovanje in prodaja vseh vrst okvirjev,
očal za korekcijo vida in sončnih očal
vrhunske kakovosti.

Optika Ventura Lucija



Marinko Babič s.p.
Lucija Obala 127,
66320 Portorož

NEPREMIČNINE

ORGANIZACIJSKE STORITVE

RENT A CAR

VZDRŽEVALNA DELA NA STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTIH

Tel.: 066/ 72 - 516 (pisarna)

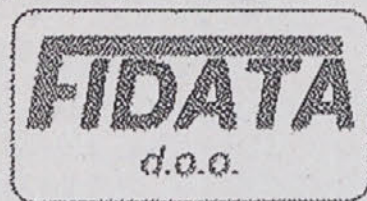
Mobitel: 0609 - 615 - 943

Obratovalni čas:

8.00 - 19.00, sobota 8.00 - 13.00

Vsem občankam in občanom, koristnikom naših storitev, znancem in prijateljem čestitamo ob prazniku občine Piran, 15. oktobra in se priporočamo

SVETOVANJE IN POSREDOVANJE



Seča 194 a - Lucija
66320 Portorož

Tel.: 066 / 70 - 623, 70 - 624

M.tel.: 0609 / 631438

Fax.: 066 / 71 - 295

Prodajate ali kupujete vozilo?

Prihranite si čas! Pri nas prodajamo in posredujemo pri prodaji vozil. Vse boste lahko opravili na enem mestu, od prepisa do prenosa lastništva vozila.

» GNOMA «

GOSTINSKO-TURISTIČNO PODJETJE D.O.O. PORTOROŽ
UKMARJEVA 18, 66320 PORTOROŽ
TEL./FAX: 066/ 70- 916

REKLAMIRANJE NA SVETLOBNEM DISPLAYU
POSREDOVANJE PRI PRODAJI RAZEN NEPREMIČNIN

GNOMA PORTOROŽ

Neodvisni, nestranski časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva

Ustanovitelj in izdajatelj:

primorski utrip

informa

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Liminjanska 91, Tel./Fax.: 066/70-185
Opr. prigl. št. 40-4/93 Rep. uprava za družbene prihodke izpostava Piran / Franc Krajnc s.p.
ZR št.: 51400-620-63-051202111-6502/85 SB Koper
Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva in oglašnega oddelka: Liminjanska 91, Lucija, 66320 Portorož, Tel./Fax.: 066/70-185
Časopisni svet: dr. Livij Jakomin (predsednik), dr. Mirana Malc, Stefano Iusa, Janez De Reggi, Nino Spinelli
Elektronska obdelava in prelom: GRAFFIT Line Izola d.o.o.
Tisk: Tiskarna Vek Koper
List izhaja mesečno, cena za izvod je 70 SIT
Po mnenju Urada za informiranje št. 4/3 - 12-889/93 - 23/288 je časnik Primorski utrip proizvod informativnega značaja iz 13. točke tarife št. 3 tarife proetnega davka, po kateri se plačuje davek od prometa proizvodov po stopnji 5%.

40 let splošna banka koper

Mesec Oktober je v
SPLOŠNI BANKI KOPER
posebno obarvan, saj smo ga poimenovali
"Mesec varčevanja"
zadnji dan tega meseca 31. oktobra
pa se pridružujemo
Svetovnemu dnevu
varčevanja.

V "Mesecu varčevanja"
Vas še posebej vabimo v naše enote, kjer
Vam bodo strokovno usposobljeni delavci
predstavili našo ponudbo in Vam svetovali
pri odločitvah.

Ob tej priložnosti še posebej čestitamo
občankam in občanom občine Piran za
občinski praznik, 15. oktobra
in želimo veliko uspehov.

splošna banka koper